



Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission delegoitu asetus (EU) 2020/550, annettu 12 päivänä helmikuuta 2020, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 978/2012 liitteiden II ja IV muuttamisesta siltä osin kuin on kyse asetuksen (EU) N:o 978/2012 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen peruuttamisesta väliaikaisesti tiettyjen Kambodžan kuningaskunnasta peräisin olevien tuotteiden osalta** 1
- ★ **Komission asetus (EU) 2020/551, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2020, tiettyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1126/2008 muuttamisesta kansainvälisen tilinpäätösstandardin IFRS 3 osalta ⁽¹⁾** 13

PÄÄTÖKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2020/552, annettu 20 päivänä huhtikuuta 2020, päätöksen 2003/467/EY liitteiden I ja II muuttamisesta Italian Aostanlaakson alueen ja Portugalin Azorien itsehallintoalueen tuberkuloosista virallisesti vapaan aseman sekä useiden Portugalin alueiden luomistaudista virallisesti vapaan aseman osalta (tiedoksiannettu numerolla C(2020) 2260) ⁽¹⁾** 19
- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2020/553, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2020, täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/167 muuttamisesta tiettyjä IMT-matkaviestinjärjestelmien laitteita koskevien yhdenmukaistettujen standardien osalta** 22

KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTujen ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

- ★ **Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton maataloustuotteiden kauppaa koskevalla sopimuksella perustetun eläinlääkintäalan sekakomitean päätös N:o 1/2018, annettu 12 päivänä kesäkuuta 2018, sopimuksen liitteen 11 lisäyksen 6 muuttamisesta [2020/554]** 26

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) 2020/550,

annettu 12 päivänä helmikuuta 2020,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 978/2012 liitteiden II ja IV muuttamisesta siltä osin kuin on kyse asetuksen (EU) N:o 978/2012 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen peruuttamisesta väliaikaisesti tiettyjen Kambodžan kuningaskunnasta peräisin olevien tuotteiden osalta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 732/2008 kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 978/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 19 artiklan 10 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

- (1) Kambodžan kuningaskuntaan, jäljempänä 'Kambodža', sovelletaan vähiten kehittyneitä maita koskevan erityisen menettelyn – "Kaikki paitsi aseet (EBA)" – mukaisesti myönnettyjä tullietuuksia asetuksen (EY) N:o 978/2012, jäljempänä 'GSP-asetus', 1 artiklan 2 kohdan c alakohdan nojalla. Se on myös GSP-asetuksen 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan tarkoitetun yleisen menettelyn edunsaajamaa. GSP-asetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti vähiten kehittyneitä maita koskeva erityinen menettely koostuu yleisen tullitariffin tullien suspendoimisesta kaikilta Kambodžasta peräisin olevilta yhdistetyn nimikkeistön 1–97 ryhmään kuuluvilta tuotteilta, lukuun ottamatta 93 ryhmään kuuluvia tuotteita eli aseita ja ampumatarvikkeita.
- (2) GPS-asetuksen 19 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaan GPS-asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tullietuuksien voidaan peruuttaa väliaikaisesti kaikilta tai joiltakin edunsaajamaasta peräisin olevilta tuotteilta GPS-asetuksen liitteessä VIII olevassa A osassa luetelluissa yleissopimuksissa (YK:n ja ILO:n keskeiset ihmisoikeuksia ja työntekijöiden oikeuksia koskevat yleissopimukset) vahvistettujen periaatteiden vakavan ja järjestelmällisen rikkomisen vuoksi.
- (3) Komissio antoi 11 päivänä helmikuuta 2019 täytäntöönpanopäätöksen, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus' ⁽²⁾, johon sisältyy liite ja jolla aloitetaan menettely Kambodžalle myönnettyjen tullietuuksien peruuttamiseksi väliaikaisesti, jäljempänä 'väliaikaista peruuttamista koskeva menettely', GPS-asetuksen 19 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Komissio ilmoitti kyseisestä täytäntöönpanopäätöksestä samana päivänä Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
- (4) Komission käytettävissä tuolloin olleiden tietojen mukaan oli olemassa riittävät perusteet väliaikaista peruuttamista koskevan menettelyn aloittamiseksi. Etenkin täytäntöönpanopäätöksen johdanto-osan 3 kappaleessa ja vireillepanoilmoituksen 5 kohdassa viitataan tietoihin, jotka osoittavat, että Kambodža on rikkonut vakavasti ja järjestelmällisesti seuraavissa neljässä keskeisessä ihmisoikeuksia ja työntekijöiden oikeuksia koskevassa UK:n/ILO:n yleissopimuksessa vahvistettuja periaatteita:

⁽¹⁾ EUVL L 303, 31.10.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 55, 12.2.2019, s. 11.

- Kansalaisyhteisöjä ja poliittisia oikeuksia koskeva kansainvälinen yleissopimus (1966), jäljempänä 'KP-sopimus'
 - Yleissopimus nro 87, joka koskee ammatillista järjestäytymisvapautta ja ammatillisen järjestäytymisoikeuden suojelua (1948), jäljempänä 'ILO:n yleissopimus nro 87'
 - Yleissopimus nro 98, joka koskee järjestäytymisoikeuden ja kollektiivisen neuvottelu-oikeuden soveltamista (1949), jäljempänä 'ILO:n yleissopimus nro 98'
 - Taloudellisia, sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia koskeva kansainvälinen yleissopimus (1966), jäljempänä 'TSS-sopimus'.
- (5) Komissio kehotti vireillepanoilmoituksessa Kambodžaa ja kolmansiä osapuolia esittämään näkökantansa komissiolle. Kolmetoista kolmatta osapuolta ilmoitettiin vireillepanoilmoituksessa asetetussa määräajassa ja toimitti komissiolle kirjallisia huomautuksia.
- (6) Väliäikaista peruuttamista koskevan menettelyn aloittamisen jälkeen komissio seurasi ja arvioi vireillepanoilmoituksessa lueteltujen neljän yleissopimuksen täytäntöönpanoa Kambodžassa. Seuranta- ja arviointijakso päättyi GSP-asetuksen 19 artiklan 4 kohdan b alakohdan mukaisesti 12 päivänä elokuuta 2019.
- (7) GSP-asetuksen 19 artiklan 6 kohdan mukaisesti komissio hankki kaikki tarpeellisina pitämänsä tiedot, mukaan lukien käytettävissä olevat asiaankuuluvien seurantaelinten arviot ja Kambodžan näkemykset. Komissio teki tarkastuskäynnin Kambodžaan kesäkuussa 2019.
- (8) Seuranta- ja arviointijakson aikana komissio tarjosi Kambodžalle mahdollisuuksia tehdä yhteistyötä, esittää huomautuksia ja näkemyksiä ja tulla kuulluksi. Komissio muun muassa pyysi 24 päivänä heinäkuuta 2019 Kambodžaa esittämään kirjallisesti kantansa päätelmiin, jotka johtivat väliäikaista peruuttamista koskevan menettelyn aloittamiseen. Kambodža vastasi komissiolle 12 päivänä elokuuta 2019 ja kiisti perusteet komission päätökselle aloittaa väliäikaista peruuttamista koskeva menettely. Vastauksessaan Kambodža toi esiin useita suunniteltuja tai pääosin ennen väliäikaista peruuttamista koskevan menettelyn aloittamista toteutettuja korjaavia toimia.
- (9) Komissio toimitti 12 päivänä marraskuuta 2019 Kambodžalle GSP-asetuksen 19 artiklan 7 kohdan mukaisesti kertomuksen havainnoistaan ja päätelmistään, jäljempänä 'kertomus'. Kertomus perustui komission 31 päivään lokakuuta 2019 mennessä keräämään näyttöön, joka koski YK:n/ILO:n neljässä keskeisessä ihmisoikeuksia ja työntekijöiden oikeuksia koskevassa yleissopimuksessa vahvistettujen periaatteiden noudattamista, mukaan lukien Kambodžan ja menettelyn kolmansien osapuolten toimittamat näyttö ja tiedot.
- (10) Kambodža toimitti kertomusta koskevat huomautuksensa 12 päivänä joulukuuta 2019.
- (11) Tämä delegoitu asetukset perustuu kertomuksessa esitettyihin havaintoihin ja niiden perustana olevaan näyttöön, Kambodžan vastineen perusteella tehtyihin lisätarkasteluihin ja -arviointeihin sekä 12 päivän joulukuuta 2019 jälkeen tapahtuneeseen kehitykseen.

2. KP-SOPIMUKSESSA VAHVISTETTUJEN PERIAATTEIDEN VAKAVA JA JÄRJESTELMÄLLINEN RIKKOMINEN

2.1 Oikeus poliittiseen osallistumiseen (KP-sopimuksen 25 artikla)

- (12) KP-sopimuksen 25 artiklassa määrätään, että jokaisella kansalaisella tulee olla oikeus ja mahdollisuus ilman minkäänlaista KP-sopimuksen 2 artiklassa mainittua erottelua ja ilman kohtuuttomia rajoituksia
- a) ottaa osaa yleisten asioiden hoitoon välittömästi tai vapaasti valittujen edustajien kautta;
 - b) äänestää ja tulla valituksi määräaikaissa ja rehellisissä vaaleissa, jotka perustuvat yleiseen ja yhtäläiseen äänioikeuteen ja salaiseen äänestykseen, joka takaa valitsijoiden tahdon vapaan ilmentymisen;
 - c) päästä periaatteissa yhdenvertaisina maansa julkisiin virkoihin.

2.1.1 Havainnot

- (13) Kambodža on toteuttanut useita tukahduttamistoimia pääoppositiipuoluetta eli Kambodžan kansallisen pelastuksen puoluetta (Cambodian National Rescue Party, CNRP), jäljempänä 'CNRP', vastaan rajoittaen poliittista osallistumista ja vaalioikeuksia maassa. Tällaisia toimia olivat erityisesti poliittisia puolueita koskevan lain muuttaminen, CNRP:n puheenjohtajan Kem Sokhan pidättäminen ja CNRP:n purkaminen tuomioistuimen määräyksellä.

- (14) Vuoden 2017 maaliskuussa ja heinäkuussa Kambodžan kansalliskokous hyväksyi useita poliittisia puolueita koskevan lain muutoksia, joiden mukaan rikoksesta tuomittu ei voi johtaa poliittista puoluetta. Muutettu poliittisia puolueita koskeva laki antaa lisäksi sisäministerille laajan harkintavallan keskeyttää poliittisen puolueen toiminta ja jättää puolueen hajottamista koskeva esitys korkeimpaan oikeuteen. Kansalliskokous hyväksyi lokakuussa 2017 erinäisiin vaalilakeihin lisämuutoksia, joilla vahvistetaan menettely hajotetun puolueen paikkojen uudelleen jakamiseksi.
- (15) CNRP:n johtaja Kem Sokha pidätettiin 3 päivänä syyskuuta 2017 syytettynä maanpetoksesta ja salaliitosta Kambodžan hallituksen kaatamiseksi ulkomaisen vallan turvin ⁽³⁾.
- (16) Yli vuoden tutkintavankeuden jälkeen Kem Sokha vapautettiin rajoitettua takuuta vastaan 10 päivänä syyskuuta 2018 ja asetettiin oikeudelliseen valvontaan. Kem Sokha vapautettiin oikeudellisesta valvonnasta 10 päivänä marraskuuta 2019. Oikeudenkäynnin tulosta odotettaessa häneltä kuitenkin evättiin osallistuminen poliittiseen toimintaan ⁽⁴⁾.
- (17) Kambodžan korkein oikeus määräsi 16 päivänä marraskuuta 2017 CNRP:n hajotettavaksi ja kielsi 118:lta sen korkeista virkamiehistä poliittisen toiminnan viideksi vuodeksi. Korkeimman oikeuden päätös perustui erityisesti poliittisia puolueita koskeva lain 44 §:n muutettuihin säännöksiin, joiden mukaan korkein oikeus voi keskeyttää poliittisen puolueen toiminnan viideksi vuodeksi tai hajottaa sen, jos tämä rikkoo mainitun lain 6 §:n 2 momenttia tai 7 §:ää. CNRP:n hajottaminen korkeimman oikeuden päätöksellä perustui osittain samoihin syytöksiin, joita tutkintatuomari käytti Kem Sokhaa vastaan vireillä olevassa asiassa ⁽⁵⁾.
- (18) CNRP:n hajottaminen johti myös siihen, että 5 007 kesäkuussa 2017 valittua CNRP:n kunnan-/paikallisvaltuutettua menetti paikkansa. Kansalliskokouksen CNRP:n jäsenet korvattiin henkilöillä, joita ei ollut valittu vaaleilla. Tämän jälkeen 25 päivänä helmikuuta 2018 pidetyissä epäsuorissa senaatin vaaleissa hallitseva puolue eli Kambodžan kansanpuolue (Cambodian People's Party), jäljempänä 'CPP', voitti kaikki paikat ⁽⁶⁾. CNRP:n hajottaminen jätti maan ilman uskottavaa oppositiota ennen 29 heinäkuuta 2018 pidettyjä kansallisia vaaleja, joissa CPP sai kaikki 125 paikkaa kansalliskokouksessa, mikä käytännössä loi yhden puolueen valtion, jossa ei ole parlamentaarista oppositiota.

2.1.2 *Kambodžan kanta*

- (19) Kambodža väittää, että muutettua poliittisia puolueita koskevaa lakia sovelletaan erotuksetta kaikkiin poliittisiin puolueisiin, että se sisältää kaikki perusvaatimukset, joita demokraattisten maiden olisi noudatettava, ja että sen tarkoituksena on estää demokratian perusperiaatteiden vastaiset väärinkäytökset.
- (20) Kambodža perustelee Kem Sokhan pidättämistä rikoslain 443 §:llä, jossa tuomitaan salahanke ulkomaisen vallan kanssa, ja tukeutuu väitettyihin todisteisiin Kem Sokhan salaliitosta hallituksen kaatamiseksi ⁽⁷⁾. Kambodža väittää, että CNRP:n puheenjohtajana Sokhan maanpetos saattoi myös puolueen syylliseen valoon, minkä johti puolueen hajottamiseen oikeusviranomaisen määräyksestä.
- (21) Lisäksi Kambodža väittää, että korkeimman oikeuden 16 päivänä marraskuuta 2017 antama päätös määrätä CNRP hajottamisesta oli suvereenin valtion päätös ja että kansallisten oikeudellisten päätösten täytäntöönpano on oikeusvaltioperiaatetta puolustavan suvereenin valtion sisäinen asia.

⁽³⁾ Syytteet perustuivat vuonna tehtyyn 2013 videotallenteeseen, jolla Kem Sokha keskusteli ulkomaisten asiantuntijoiden kanssa strategiasta äänten saamiseksi vaaleissa. Katso UA KHM 5/2017, 8. syyskuuta 2017. Katso myös A/HRC/39/73/Add.1, 7. syyskuuta 2018.

⁽⁴⁾ Kambodžalainen tuomioistuin ilmoitti 9. joulukuuta 2019, että Kem Sokhan oikeudenkäynti alkaa 15. tammikuuta 2020.

⁽⁵⁾ A/HRC/39/73/Add.1, 20 kohta.

⁽⁶⁾ Kunnanvaltuustojen jäsenet valitsevat välillisesti 62:sta senaatin paikasta 58. Neljästä muusta senaatin paikasta päättää kuningas ja kansalliskokous.

⁽⁷⁾ Kambodža väittää, että Kem Sokhan teot todistetaan videolla, jolla hänen väitetään myöntäneen, että hän toimi ulkomaisen vallan käskystä ja että hänen lopullinen tavoitteensa oli hallituksen ylimmän johtajan vaihtaminen.

- (22) Heinäkuun 29 päivänä 2018 pidettyjen vaalien osalta Kambodža korostaa, että 20 poliittisen puolueen rekisteröinti ja 6 956 900 äänestäjän osallistuminen on selkeä osoitus siitä, että poliittisia puolueita koskevaan lakiin tehdyt muutokset ja niistä johtuva paikkojen uudelleenjakso ei riistänyt kambodžalaisilta heidän oikeuttaan osallistua poliittisten asioiden hoitoon. Näin ollen väite, jonka mukaan KP-yleissopimuksen 25 artiklaa on rikottu, ei ole perusteltu.

2.1.3 Arviointi

Poliittisia puolueita koskevan lain muutokset

- (23) Vuoden 2017 muutokset poliittisia puolueita koskevaan lakiin sisältävät säännöksiä, jotka mahdollistavat laajan harkintavallan poliittisten puolueiden hajottamisessa ja poliittisen toiminnan kieltämisessä puoluejohtajilta määräämättömäksi ajaksi ilman asianmukaista menettelyä ⁽⁸⁾.
- (24) Poliittisia puolueita koskevan lain 38 §:n nojalla sisäministeriöllä on laajat päätöksentekovaltuudet poliittisten puolueiden suhteen ja se toimii käytännössä niiden hallinnoijana. Se voi esimerkiksi päättää keskeyttää poliittisten puolueen toiminnan ja esittää korkeimmalle oikeudelle pyynnön niiden hajottamisesta. Koska mainitun lain 38 §:ssä ei säädetä selvistä ja avoimista kriteereistä tällaisille esityksille, sisäministeriöllä on laaja harkintavalta ehdottaa puolueen hajottamista.
- (25) YK:n ihmisoikeusvaltuutetun toimiston (OHCHR) mukaan sisäministeriön nimittäminen poliittisten puolueiden hallinnoijaksi Kambodžassa on "vastoin kansainvälisiä standardeja, joissa tasapuolisten poliittisten toimintaedellytysten varmistamiseksi edellytetään, että on olemassa toimeenpanovallan käyttäjästä riippumattomia sääntelyelimiä" ⁽⁹⁾. Lisäksi, kuten YK:n erityisraporttoja totesi, poliittisia puolueita koskevaan lakiin tehdyt muutokset ja niiden jälkeinen paikkojen uudelleenjakso riistivät "miljoonilta kambodžalaisilta poliittisen osallistumisen oikeuden. Niiden, jotka äänestivät CNRP:tä niissä vaalipiireissä, joissa CNRP voitti, vuoden 2013 kansalliskokousvaaleissa ja vuoden 2017 kunnallisvaaleissa äänestämät ehdokkaat on korvattu eri henkilöillä, jotka edustavat eri poliittisia puolueita, mikä puolestaan on vaikuttanut senaattorien valintaan. Tämä loukkaa selvästi kambodžalaisten oikeutta osallistua poliittisten asioiden hoitoon, mihin kuuluu oikeus tulla edustetuksi valittujen edustajien kautta ⁽¹⁰⁾".
- (26) Tammikuussa 2019 Kambodža muutti poliittisia puolueita koskevan lain 45 §:ää siten, että siinä sallitaan sellaisten henkilöiden, joilta poliittinen toiminta on kielletty, pyytävän kuninkaalta poliittisten oikeuksiensa palauttamista pääministerin pyynnöstä. Tämä muutos ei kuitenkaan mahdollista kaikkien kiellettyjen poliittisten oikeuksien täysimääräistä palauttamista, koska kyseiset henkilöt eivät voi tehokkaasti jatkaa poliittista toimintaansa niin kauan kuin CNRP kokonaisuudessaan on lakkautettu. Lisäksi päätöksen heidän poliittisten oikeuksiensa palauttamisesta tekevät heidän poliittiset vastustajansa eikä riippumaton elin. Poliittisia puolueita koskevan lain 45 §:n muuttaminen ei myöskään tarjoa ratkaisua 5 007 valitun CNRP:n kunnanvaltuutetun syrjään siirtämiselle ⁽¹¹⁾.
- (27) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että poliittisia puolueita koskeva laki, sellaisena kuin se on muutettuna vuonna 2017, sisältää säännöksiä, jotka rikkovat KP-sopimuksen 25 artiklassa vahvistettuja periaatteita.

CNRP:n hajottaminen ja Kem Sokhan pidättäminen

- (28) Kambodža väittää, että CNRP:n hajottaminen johtui siitä, että sen johtaja Kem Sokha syyllistyi rikokseen salaliitosta vieraan vallan kanssa. Komissio toteaa kuitenkin, että CNRP hajotettiin ennen kuin Kem Sokhan oikeudenkäynti oli edes alkanut. On syytä huomata, että YK:n erityisraporttoja on tuonut esiin vakavan huolensa näytöstä, jonka perusteella korkein oikeus teki päätöksen CNRP:n hajottamisesta ⁽¹²⁾, ja tällaiseen näyttöön perustuvan syytöksen vakavuudesta ⁽¹³⁾.

⁽⁸⁾ Ks. Joint UNCT Cambodia Report in the context of Cambodia's third UPR cycle (YK:n Kambodžan maakohtaisen ryhmän yhteinen raportti Kambodžan kolmannesta UPR-arviointijaksosta), 11 kohta.

⁽⁹⁾ YK:n ihmisoikeusvaltuutetun toimisto, Muutettua poliittisia puolueita koskevaa lakia koskeva ihmisoikeuksien analyysi (A human rights analysis of the amended law on political parties), 28. maaliskuuta 2017.

⁽¹⁰⁾ YK:n ihmisoikeusneuvosto, erityisraporttoijan raportti Kambodžan ihmisoikeustilanteesta, A/HRC/39/73, 76 kohta (2018).

⁽¹¹⁾ A/HRC/42/60, 7 kohta.

⁽¹²⁾ A/HRC/39/73/Add.1, 20 kohta.

⁽¹³⁾ UA KHM 5/2017, 8. syyskuuta 2017.

- (29) Mielivaltaista vangitsemista käsittelevän YK:n työryhmän (UNWGAD) mukaan Kem Sokhan vapaudenriisto tapahtui poliittisiin perusteisiin (14) ja johtui siitä, että hän käytti mielipiteen- ja sananvapauttaan sekä oikeuttaan osallistua maansa hallituksen toimintaan ja julkisten asioiden hoitoon. Näin ollen se oli ristiriidassa muun muassa KP-sopimuksen 19 ja 25 artiklan kanssa (15). Myös YK:n erityisraportoija ilmaisi huolensa siitä, että Kem Sokhan pidättäminen tapahtui poliittisiin perusteisiin ennen vuoden 2018 parlamenttivaaleja (16).
- (30) CNRP:n hajottaminen rajoitti 118 CNRP:n jäsenen, 55 kansalliskokoukseen valitun CNRP:n jäsenen ja 5 007 erotetun paikallis- ja kunnanvaltuutetun oikeutta osallistua julkisten asioiden hoitoon. Kuten YK:n erityisraportoija totesi, CNRP:n hajottaminen ja poliittisen toiminnan kieltäminen sen jäseniltä kyseenalaistavat 29 päivänä heinäkuuta 2018 pidettyjen parlamenttivaalien rehellisyyden (17).
- (31) Kaikki YK:n valvontaelimet ovat ilmaisseet huolensa tästä tilanteesta ja huomauttaneet, että CNRP:n paikkojen uudelleenjako muille puolueille etenkin kunnallisella tasolla riistää kambodžalaisilta heidän poliittisen osallistumisoikeutensa (18). YK:n erityisraportoijan vuoden 2018 raportissa todetaan myös, että poliittisten oikeuksien heikentäminen Kambodžassa, mukaan lukien perustuslakiin tehdyt muutokset majesteettirikoksen sisällyttämiseksi siihen, on huolestuttavaa kehitystä, jolla pyritään tukahduttamaan eriäviä mielipiteitä ja kaventamaan perusvapauksia (19).
- (32) Sen jälkeen kun väliaikaista peruuttamista koskeva menettely käynnistettiin helmikuussa 2019, Kambodžan poliittisten oikeuksien tilanne on edistynyt vain vähän. Poliittisten oikeuksien tukahduttaminen hallitsee edelleen Kambodžan poliittista toimintaympäristöä. CNRP on edelleen kielletty, poliittiset oikeudet on edelleen evätty sen tukijoilta ja jäseniltä ja CPP on vakiinnuttanut ylivoimaisen määräävän asemansa valtion instituutioissa (20). CNRP:n kunnallisten johtajien ja kunnanvaltuutettujen toimet siirrettiin lähes kokonaan vaaleilla valitsemattomille CPP:n jäsenille (21). Vaikka oppositiojohtaja Kem Sokha vapautettiin oikeudellisesta valvonnasta 10 päivänä marraskuuta 2019, hänen tapauksensa käsittelyä ei ole lopetettu ja hän joutuu edelleen vastaamaan rikossyytöksiin. Lisäksi häneltä on evätty osallistuminen poliittiseen toimintaan.

2.1.4 KP-sopimuksen 25 artiklaa koskevat päätelmät

- (33) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että Kambodžan vuoden 2017 jälkeen toteuttamilla toimilla, etenkin on poliittisia puolueita koskevaan lakiin tehdyillä muutoksilla, CNRP:n hajottamisella ja sen paikkojen jakamisella tämän jälkeen uudelleen kansalliskokouksessa ja paikallisvaltuustoissa, on ollut kielteinen vaikutus demokratiaan, poliittiseen osallistumiseen ja moniarvoisuuteen Kambodžassa. Toimet viittaavat poliittisesti motivoituneeseen järjestelmään, joka koostuu lainsäädännöllisistä, oikeudellisista ja hallinnollisista toimista, joilla pyrittiin rajoittamaan poliittista osallistumista ja vaalioikeuksia muun muassa ennen heinäkuussa 2018 pidettyjä parlamenttivaaleja. Toimet ovat estäneet kambodžalaisia käyttämästä täysin poliittisia oikeuksiaan, kuten oikeutta ottaa osaa julkisten asioiden hoitoon ja äänestää ja tulla valituksi määräaikaissa ja rehellisissä vaaleissa sekä oikeutta päästä periaatteessa yhdenvertaisina maansa julkisiin virkoihin, kuten PK-sopimuksen 25 artiklassa määrätään.
- (34) Komissio katsoo, että loukattujen oikeuksien luonne ja havaittujen rikkomusten kesto, laajuus ja vaikutukset osoittavat, että Kambodža on rikkonut vakavasti ja järjestelmällisesti PK-sopimuksen 25 artiklassa vahvistettuja periaatteita GSP-asetuksen 19 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetulla tavalla.

2.2 Oikeus sananvapauteen (KP-sopimuksen 19 artikla)

- (35) KP-sopimuksen 19 artiklassa määrätään seuraavaa:

(14) YK:n ihmisoikeusneuvosto, mielivaltaista vangitsemista käsittelevän työryhmän 81. istunnossa antamat lausunnot, 17.–26. huhtikuuta 2018, A/HRC/WGAD/2018/9, 57 kohta.

(15) A/HRC/WGAD/2018/9, 47 ja 61 kohta.

(16) UA KHM 5/2017, 8. syyskuuta 2018.

(17) A/HRC/39/73/Add.1, 15. elokuuta 2018, 87 kohta.

(18) Ks. edellä, 23 ja 87 kohta.

(19) A/HRC/39/73, 89 kohta.

(20) Ks. myös A/HRC/42/60, 27. elokuuta 2019, 71 kohta.

(21) Ks. edellä, 5 kohta.

- ”1. Jokaisella on oikeus mielipiteen vapauteen ilman ulkopuolista puuttumista.
2. Jokaisella on sananvapaus; tämä oikeus sisältää vapauden hankkia, vastaanottaa ja levittää kaikenlaisia tietoja ja ajatuksia riippumatta alueellisista rajoista joko suullisesti, kirjallisesti tai painettuna taiteellisessa muodossa tahi muulla hänen valitsemallaan tavalla.
3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen vapauksien käyttö merkitsee erityisiä velvollisuuksia ja erityistä vastuuta. Se voidaan sen tähden saattaa tiettyjen rajoitusten alaiseksi, mutta näiden tulee olla laissa säädettyjä ja sellaisia, jotka ovat välttämättömiä
- a) toisten henkilöiden oikeuksien tai maineen kunnioittamiseksi,
- b) valtion turvallisuuden tai yleisen järjestyksen (*”ordre public”*), terveydenhoidon tai moraalien suojelemiseksi.”

- (36) PK-sopimusta koskevassa yleiskommentissaan nro 34 ihmisoikeuskomitea katsoo, että mielipiteen- ja sananvapaus ovat läheisesti toisiinsa liittyviä oikeuksia ja että ne ovat olennaisia kaikille yhteiskunnille ja muodostavat demokraattisen ja vapaan yhteiskunnan perustan⁽²⁾. Ne tarkoittavat myös vapaata lehdistöä ja sitä, että muut tiedotusvälineet voivat kommentoida julkisia asioita ilman sensuuria tai rajoituksia ja tiedottaa asioista yleisölle.

2.2.1 Havainnot

- (37) Kambodžan lait sisältävät useita säännöksiä, jotka ovat KP-sopimuksen 19 artiklan mukaisten Kambodžan velvoitteiden vastaisia, muun muassa väljästi ja epämääräisesti muotoiltuja säännöksiä, joiden nojalla Kambodžan viranomaisilla on laaja harkintavalta kyseisten lakien ja asetusten täytäntöönpanossa ja syytteiden nostamisessa sananvapauden harjoittamiseen liittyvissä rikoksissa. Tällaisia ovat Kambodžan perustuslakiin vuonna 2018 tehdyt muutokset, majesteettirikosta koskeva lauseke rikoslainsäädännössä, lehdistölaki, vaalilaki, televiestintälaki, yhdistyksiä ja valtioista riippumattomia järjestöjä koskeva laki (LANGO), poliittisia puolueita koskeva laki, ammattiyhdistyksiä koskeva laki sekä verkkosivuilla ja internetin sosiaalisessa mediassa tapahtuvan julkaisemisen valvontaa Kambodžan kuningaskunnassa koskeva hallituksen päätös (Prakas) nro 170.
- (38) Lisäksi komissio panee merkille toimittajien tilanteen (pidätyksen, vangitsemisen, syytteen tai tuomion uhka), Cambodia Daily -sanomalehden lopettamisen verotarkastuksen perusteella, radioasemien Radio Free Asia ja Voice of America paikallisten toimintojen lopettamisen sekä muiden radiotaajuuksien sulkemisen. Toimittajia on syytetty tai pidätetty ilman muuta ilmeistä syytä kuin se, että heidän on ilmoitettu puhuneen Kambodžan hallitusta vastaan tai osallistuneen vaikuttamistoimintaan.
- (39) Monet kansainväliset valvontaelimet ovat panneet tilanteen huolestuneena merkille. Kambodžan ihmisoikeustilanteesta 5 päivänä toukokuuta 2019 antamassaan loppuraportissa YK:n erityisraportoija kehotti Kambodžaa *antamaan vapaalle lehdistölle lisätilaa, mukaan lukien tilaa riippumattomille toimittajille*. Yleismaailmallista määräaikaistarkistusta (UPR) käsittelevän YK:n työryhmän vuoden 2019 raportissa kehoitetaan Kambodžaa vapauttamaan välittömästi vankeudesta kaikki henkilöt, jotka on pidätetty rauhanomaisen ilmaisun- ja kokoontumistoiminnan vuoksi, ja suojelemaan toimittajia, ihmisoikeuksien puolustajia, poliittisen opposition jäseniä ja ammattiyhdistysten jäseniä häirinnältä, mielivaltaisilta pidätyksiltä ja fyysisiltä hyökkäyksiltä, takaamaan sananvapaudelle vapaata toimintatilaa sekä verkossa että sen ulkopuolella ilman pelkoa joutua syytteeseen rikoslain ja televiestintälain nojalla⁽²³⁾. Kambodža hyväksyi useimmat näistä suosituksista 18 päivänä huhtikuuta 2019.
- (40) Entisiä CNRP:n jäseniä vastaan nostettujen kanteiden määrän kasvu vuonna 2019 on osoitus lakien vakavasta ja järjestelmällisestä väärinkäytöstä, jolla pelotellaan ja häiritään yksityishenkilöitä, koska nämä käyttävät perusvapauksiaan, etenkin oikeuttaan sananvapauteen ja mielipiteen vapauteen ilman ulkopuolista puuttumista. Eri mieltä olevia Kambodžan kansalaisia vaiennetaan ja heiltä riistetään oikeus sananvapauteen enenevässä määrin varsinkin sosiaalisessa mediassa ja verkkoalustoilla. Heitä uhkailaan, pelotellaan ja syytetään oikeudessa kaikista eriävistä mielipiteistä, myös käyttämällä viime vuonna rikoslakiin sisällytettyä majesteettirikosta koskevaa säännöstä⁽²⁴⁾.

⁽²²⁾ YK:n ihmisoikeuskomitea, Yleinen kommentti nro 34, 19 artikla, mielipiteen- ja sananvapaus (General Comment No. 34, Article 19, Freedoms of opinion and expression), CCPR/C/GC/34, 11 (12. syyskuuta 2011).

⁽²³⁾ YK:n ihmisoikeusneuvosto, Yleismaailmallista määräaikaistarkistusta käsittelevän YK:n työryhmän raportti: Cambodia, A/HRC/41/17, s. 11 ja sitä seuraavat sivut, muun muassa suositukset 110.12, 110.27, 110.29, 110.81, 110.83, 110.85, 110.87, 110.91, 110.93, 110.94, 110.96, 110.98 ja 110.99 (5. huhtikuuta 2019).

⁽²⁴⁾ Ks. YK:n erityisraportoijan 8. marraskuuta 2019 antama lausunto.

2.2.2 *Kambodžan kanta*

- (41) Kambodža katsoo, että edellä kuvatut toimet toimittajia ja tiedotusvälineitä vastaan ovat perusteltuja sen verotusta ja lähetyksilupia koskevien kansallisten lakien ja asetusten nojalla. Se korostaa Kambodžassa tällä hetkellä rekisteröityjen ja toimivien mediaorganisaatioiden suurta määrää. Kambodža huomauttaa myös, että se on antanut useille radioasemille luvan aloittaa toimintansa uudelleen ja myöntänyt radiolähetystoiminnan harjoittajille lupia tarjota lähetyksiaikaa.
- (42) Lisäksi Kambodža viittaa viimeaikaiseen lainsäädännön kehitykseen, muun muassa komissioon, joka on perustettu arvioimaan lehdistölakiin mahdollisesti tehtäviä muutoksia ja tiedonsaantia koskevan lakiluonnoksen valmistelutyötä, joka on käynnissä ministeriöiden välisellä tasolla.

2.2.3 *Arviointi*

- (43) Lakien käyttö sananvapauden rajoittamiseen on vakava ongelma. YK:n asiantuntijat, mielipiteen- ja sananvapauden edistämisen ja suojelun erityisraportoija mukaan lukien, toivat 19 päivänä kesäkuuta 2019 esiin huolensa rikosoikeuden käytöstä sananvapauden estämiseksi sekä verkossa että sen ulkopuolella ja muistuttivat Kambodžaa siitä, että sananvapaus on yksi demokraattisen ja oikeudenmukaisen yhteiskunnan peruspilareista ja että sananvapauden rajoitusten on oltava vähäisiä ja tarkoin määriteltyjä. Kambodžan viranomaiset ovat toteuttaneet oikeustoimia yksityishenkilöitä vastaan ainoastaan siitä syystä, että he ovat antaneet poliittisia johtajia tukevia lausuntoja, mikä ei ole PK-sopimuksen 19 artiklan 3 kohdan mukaista ja katsotaan siten perusteettomaksi rajoittamiseksi. Kambodžan kanta, etenkin sen kuvaus maan mediaympäristöstä, poikkeaa jyrkästi sen asemasta 143. sijalla maailman lehdistönvapausindeksissä. Ihmisoikeustilannetta Kambodžassa käsittelevä YK:n erityisraportoija muistutti 8 päivänä marraskuuta 2019, että mielipiteen- ja sananvapauden käyttöön poliittisessa keskustelussa ja yleisten asioiden kommentointiin perustuvat pidätykset eivät ole sallittuja.
- (44) Kansalaisyhteiskunnan ja kansainvälisten ihmisoikeuselinten lukuisten saatavilla olevien raporttien mukaisesti komissio katsoo myös, että Kambodža on rajoittanut sananvapautta useilla laeilla ja oikeudellisilla ja hallinnollisilla toimilla, etenkin toimittajiin, lehdistöön ja muihin tiedotusvälineisiin sekä valtiosta riippumattomiin järjestöihin ja yksityishenkilöihin, kuten ihmisoikeuksien puolustajiin, kohdistuvilla toimilla. Kambodža ei ole toteuttanut toimia näiden puutteiden korjaamiseksi eikä se ole toteuttanut tehokkaita toimia tiedotusvälineiden riippumattomuutta ja toimittajien sananvapautta koskevien UPR-suositusten panemiseksi täytäntöön, vaikka se hyväksyikin suosituksen⁽²⁵⁾.
- (45) Vaikka Kambodža sitoutui tarkistamaan ja/tai muuttamaan useita lakejaan muun muassa vuoden 2019 UPR:n yhteydessä ja se on toteuttanut useita hallinnollisia toimia tällaisen tarkastelun ja/tai muutosten tekemiseksi väliaikaista peruuttamista koskevan menettelyn aloittamisen jälkeen, konkreettista edistymistä ei kuitenkaan ole vielä tapahtunut eikä Kambodžan lakeja ei ole saatettu yhdenmukaiseksi sen kansainvälisten ihmisoikeusvelvoitteiden, etenkin PK-sopimuksen 19 artiklan, kanssa.
- (46) Komissio muistuttaa, että vaikka sananvapautteen voidaan kohdistaa joitakin rajoituksia, tällaisten rajoitusten on täytettävä PK-sopimuksen 19 artiklan 3 kohdan vaatimukset, myös se, että rajoitusten on oltava oikeasuhteisia ja välttämättömiä demokraattiselle yhteiskunnalle. Komissio katsoo, että Kambodža ei ole osoittanut riittävällä tavalla, että sen oikeuskehyksessä vahvistetut sananvapauden rajoitukset ja niiden täytäntöönpano täyttävät PK-sopimuksen 19 artiklassa asetetut edellytykset.

2.2.4 *PK-sopimuksen 19 artiklaa koskevat päätelmät*

- (47) Loukattujen oikeuksien luonne ja havaittujen rikkomusten kesto, laajuus ja vaikutukset huomioon ottaen komissio katsoo, että Kambodžan oikeuden käyttö ja sen toteuttamat oikeudelliset ja hallinnolliset toimet sananvapauden rajoittamiseksi sekä se, että Kambodža ei ole toteuttanut tarvittavia toimia kansalaisyhteiskunnan vapaan toimintatilan varmistamiseksi, ovat johtaneet PK-sopimuksen 19 artiklassa vahvistettujen periaatteiden vakavaan ja järjestelmälliseen rikkomiseen GSP-asetuksen 19 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettulla tavalla.

⁽²⁵⁾ A/HRC/41/17/Add. 1.

2.3 Oikeus yhdistymisvapauteen ja rauhanomaiseen kokoontumisvapauteen (PK-sopimuksen 21 ja 22 artikla)

- (48) PK-sopimuksen 21 artiklassa määrätään, että on tunnustettava oikeus kokoontua rauhanomaisesti. Tämän oikeuden käyttämiseksi ei saa asettaa muita kuin sellaisia rajoituksia, joista on säädetty laissa ja jotka ovat välttämättömiä demokraattisessa yhteiskunnassa kansallisen ja yleisen turvallisuuden tai yleisen järjestyksen (*"ordre public"*) säilyttämiseksi, terveyden tai moraalien suojaamiseksi tai muiden henkilöiden oikeuksien ja vapauksien turvaamiseksi.
- (49) KP-sopimuksen 22 artiklassa määrätään seuraavaa:
- "1. Jokaisella on oikeus yhdistymisvapauteen muiden kanssa, mikä käsittää myös oikeuden muodostaa ammattiyhdistyksiä ja liittyä niihin etujensa suojelemiseksi.
2. Tämän oikeuden käyttämiseksi ei saa asettaa muita rajoituksia kuin ne, jotka on säädetty lailla ja jotka ovat välttämättömiä demokraattisessa yhteiskunnassa kansallisen tai yleisen turvallisuuden tai yleisen järjestyksen (*"ordre public"*) takia taikka terveydenhoidon tai moraalien tai muiden oikeuksien ja vapauksien suojelemiseksi. Tämä artikla ei estä laillisten rajoitusten asettamista asevoimiin ja poliisiin kuuluviin nähden heidän käyttäessään tätä oikeutta.
3. Mikään tässä artiklassa ei oikeuta Kansainvälisen työjärjestön vuonna 1948 hyväksymän ammatillista järjestymisvapautta ja ammatillisen järjestymisoikeuden suojelua koskevan yleissopimuksen sopimuspuolia ryhtymään lainsäädännöllisiin toimenpiteisiin, jotka loukkaisivat, tai soveltamaan lakia tavalla, joka saattaisi loukata yleissopimuksessa myönnettyä turvaa."

2.3.1 Havainnot

- (50) Kambodžassa on voimassa valtioista riippumattomia järjestöjä koskeva laki LANGO, jossa asetetaan useita rajoituksia yhdistysten rekisteröitymiselle ja niiden toiminnalle sekä laajoja raportointivelvoitteita. LANGOn 8 artikla sisältää laajat perusteet kansalaisyhteiskunnan järjestöjen rekisteröitymisen rajoittamiselle. LANGOn 9 artiklan mukaan niiden on rekisteröidyttävä voidakseen harjoittaa mitä tahansa toimintaa. LANGOn 25 artiklassa yhdessä sen 30 artiklan kanssa asetetaan osittain epäselviä raportointivaatimuksia ja kansalaisyhteiskunnan järjestöjä koskevia rajoituksia, jotka ylittävät PK-sopimuksen 22 artiklan 2 kohdassa sallitut rajoitukset. Lisäksi LANGOn 24 artiklassa säädettyä puolueettomuusvaatimusta ⁽²⁶⁾ ei määritellä, ja sen soveltaminen on epäselvää. LANGOssa myös sallitaan kansalaisjärjestön lopettaminen tai luettelosta poistaminen, jos tämä ei noudata omia sääntöjään, vaikka tällainen laiminlyönti ei olisi Kambodžan lainsäädännön vastainen.
- (51) Sen lisäksi, että LANGOn oikeudellinen kehys on epämääräinen ja epäselvä, Kambodža on toteuttanut sen puitteissa useita toimia yhdistymisvapauden estämiseksi. Varsinkin keskeisten kansalaisyhteiskunta-, maa- ja ympäristöaktivistien pidätykset ja vangitsemiset, ehdollisista rangaistuksista ja kuninkaan armahduksista huolimatta, ovat johtaneet kansalaisyhteiskunnan tilan kaventamiseen ⁽²⁷⁾. Vaikka kansalaisyhteiskunnan tapahtumia koskeva kolmen päivän ennakoilmoituspakko kumottiin marraskuussa 2018, komissio on saanut kansalaisjärjestöiltä muun muassa Kambodžaan kesäkuussa 2019 tehdyn tarkastusmatkan aikana raportteja siitä, että paikallinen poliisi, armeija ja oikeuslaitos jatkavat niiden valvontaa ja häirintää. Jotkin kansalaisjärjestöt raportoivat hallituksen valvovan niiden perheenjäseniä.
- (52) Asioiden tila vahvistettiin myös heinäkuussa 2019 julkaistun YK:n ihmisoikeusvaltuutetun toimiston roolia ja saavutuksia Kambodžassa koskevan raportin ⁽²⁸⁾ päätelmissä ja suosituksissa; raportissa ihmisoikeusvaltuutetun toimisto vahvistaa ilmoitukset, joiden mukaan poliisi valvoo kansalaisjärjestöaktivistejä tiiviisti, ja pyytää Kambodžaa antamaan kansalaisjärjestöille lisää toimintatilaa. Huolenaiheet tuodaan esiin myös vuoden 2019 yleismaailmallista määräaikaistarkistusta, jäljempänä 'UPR', koskevassa raportissa. Kambodža hyväksyi UPR-suositukset, joissa maata kehoitetaan lopettamaan kaikenlainen häirintä, pelottelu, voiman käyttö ja mielivaltaisen puuttuminen yhdistymisvapautta ja rauhanomaista kokoontumisvapautta koskeviin oikeuksiin ⁽²⁹⁾.

⁽²⁶⁾ LANGOn 24 artiklassa säädetään, että kansalaisjärjestöjen on säilytettävä puolueettomuutensa Kambodžan kuningaskunnan poliittisia puolueita kohtaan.

⁽²⁷⁾ A/HRC/39/73/Add.1, s. 9.

⁽²⁸⁾ OHCHR (31. heinäkuuta 2019) – OHCHR:n vuosiraportti toiminnasta Kambodžassa.

⁽²⁹⁾ YK:n ihmisoikeusneuvosto, Yleismaailmallista määräaikaistarkistusta käsittelevän YK:n työryhmän raportti: Kambodža, A/HRC/41/17, lyhenteet lisätty. UPR-arvioinnissa suositellaan erityisesti muuttamaan LANGOa ja saattamaan se yhdenmukaiseksi PK-sopimuksen mukaisten Kambodžan velvoitteiden kanssa ja luomaan turvallinen ja suotuisa ympäristö kansalaisyhteiskunnalle ja ammattiyhdistyksille. (mm. suositukset 110.12, 110.25 ja 110.102), suojelemaan valtiosta riippumattomia järjestöjä ja varmistamaan, että LANGOn hallinnollisia säännöksiä ei käytetä valtiosta riippumattomien järjestöjen hajottamiseen, niiden toiminnan keskeyttämiseen tai vaikuttamiseen niihin muulla tavoin kielteisesti (suositus 110.28), toteuttamaan kaikki toimenpiteet toimittajien, ihmisoikeuksien puolustajien, ammattiyhdistysten työntekijöiden, maa- ja ympäristöaktivistien ja muiden kansalaisyhteiskunnan työntekijöiden suojelemiseksi ja tukemiseksi (suositus 110.85) ja toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että yhdistymisvapautta ja rauhanomaista kokoontumisvapautta koskevia oikeuksia ei estetä mielivaltaisilla rajoituksilla ja/tai liiallisella voimankäytöllä (suositus 110.107).

2.3.2 *Kambodžan kanta*

- (53) Kambodža perustelee toimiaan sillä, että paikallisviranomaisten on varmistettava turvallisuus ja yleinen järjestys ja että kyseiset kansalaisjärjestöt olivat toimineet ilman toimivaltaa tai rikkoneet kannanotoillaan lakia.
- (54) Kambodža vahvistaa sitoutumisensa LANGOn uudelleentarkasteluun ja toteaa, että keskustelut kansalaisjärjestöjen kanssa on aloitettu ja että kaikissa demokraattisissa maissa tällainen prosessi vaatii aikaa.
- (55) Kambodža lisää, että tiedonsaantia koskevaa lakiehdotusta valmistellaan parhaillaan moitteettomassa yhteistyössä YK:n organisaatioiden kanssa (esimerkiksi YK:n ihmisoikeusvaltuutetun toimisto ja Unescon Phnom Penh'n toimisto). Kambodža on myös pidentänyt kansalaisjärjestöjen rekisteröintiverojen ja verovelvoitteiden määräaikoja.

2.3.3 *Arviointi*

- (56) YK:n ihmisoikeusvaltuutetun toimisto ilmaisi jo vuonna 2015 ja sen tiedottaja elokuussa 2017 huolensa LANGOsta ja sen vaikutuksista kansalaisjärjestöjen ja yksityishenkilöiden mahdollisuuksiin puolustaa ihmisoikeuksia ja edistää avoimuutta ja vastuuvollisuutta. LANGOn puutteita ovat nostaneet esiin myös komissio ja Euroopan ulkosuhdehallinto, jäljempänä 'EUH', muun muassa vuonna 2018 tarkkailuoperaation yhteydessä, ja kansainvälinen yhteisö esimerkiksi vuoden 2019 UPR-arvioinnin yhteydessä sekä YK:n pääsihteeri ja YK:n erityisraportoija.
- (57) Vaikka Kambodža on toteuttanut tiettyjä myönteisiä toimia, kuten aloittanut prosessin LANGOn tarkistamiseksi, käynyt vuoropuhelua kansalaisjärjestöjen kanssa ja kumonnut vaatimuksen kansalaisyhteiskunnan tapahtumia koskevasta kolmen päivän ennakoilmoituspakosta, komissio katsoo havaintojensa perusteella, että nämä toimet eivät riitä korjaamaan olemassa olevia puutteita. Kambodžan oikeudellinen kehys on pysynyt muuttumattomana eikä konkreettisia toimia tai lausuntoja kansalaisyhteiskunnan toimintatilan edistämiseksi ja suojelemiseksi ole toteutettu tai esitetty. Lisäksi raportit kansalaisyhteiskunnan edustajien ja aktivistien valvonnasta, tarkkailusta, häirinnästä, pidätyksistä ja vangitsemisista jatkuvat ⁽³⁰⁾.
- (58) Kambodža antoi 3 päivänä joulukuuta 2018 lausunnon, jossa se sitoutandrai edistämään aitoa kumppanuutta kansalaisjärjestöjen kanssa. Silti YK:n pääsihteeri joutui heinäkuussa 2019 kehottamaan Kambodžaa antamaan lisätakeita siitä, että kansalaisjärjestöt voivat toimia esteettömästi ja niiden toimintatilaa lisätään. YK:n pääsihteeri korosti tältä osin LANGOn uudelleentarkastelun merkitystä ⁽³¹⁾.
- (59) Kansainvälisen ihmisoikeuslainsäädännön ja ihmisoikeusneuvoston (HRC) oikeuskäytännön perusteella komissio katsoo, että LANGOn 8 ja 25 artiklan yhdessä sen 30 artiklan kanssa rikkovat KP-sopimuksen 22 artiklan 2 kohtaa. Myös LANGOn 9, 20 ja 24 artikla rikkovat KP-sopimuksen 22 artiklan 2 kohtaa, sillä niiden soveltamiseen liittyy vakavia huolenaiheita ⁽³²⁾.
- (60) Tarkemmin esitettynä komissio siis katsoo, että LANGOn 8 artiklassa vahvistetut perusteet yhdistysten rekisteröinnin rajoittamiselle menevät pidemmälle kuin KP-sopimuksen 22 artiklan 2 kohdassa sallitaan. Komissio toteaa myös, että LANGOn 25 artiklassa yhdessä sen 30 artiklan kanssa asetetaan kansalaisjärjestöille raportointivaatimuksia, jotka menevät pidemmälle kuin KP-sopimuksen 22 artiklan 2 kohdassa sallitaan. Myöskään LANGOn 24 artiklassa säädetyn puolueettomuusvaatimuksen epämääräinen muotoilu ja epäselvä soveltaminen eivät täytä KP-sopimuksen 22 artiklan 2 kohdan vaatimuksia.

⁽³⁰⁾ Ks. YK:n erityisraportoijan 8. marraskuuta 2019 antama lausunto, jossa hallitusta kehoitetaan kunnioittamaan mielipiteen, sananvapauden ja kokoontumisen vapautta. Ks. myös Kambodžan pääministerille 8. joulukuuta 2019 osoitettu kansalaisyhteiskunnan yhteinen kirje, jossa ilmaistiin huoli työntekijöiden oikeuksien puolustajien, ammattiyhdistysten johtajien ja kansalaisyhteiskunnan aktivistien nykyisestä toimintaympäristöstä sekä tukahduttamistoimista riippumattomien ja kriittisten mielipiteiden vaientamiseksi.

⁽³¹⁾ A/HRC/42/31, 31. heinäkuuta 2019.

⁽³²⁾ LANGOn analyysi ihmisoikeusnormien osalta on ollut saatavilla YK:n ihmisoikeusvaltuutetun toimiston Kambodžan toimipisteen verkkosivustolla vuodesta 2015 lähtien. Ks. esimerkiksi YK:n ihmisoikeusvaltuutetun toimiston päätelmät sivuilla 17 ja 18 siitä, että 24 artikla loukkaa sananvapautta ja muita ihmisoikeuksia ja että 25 artiklassa yhdessä 30 artiklan kanssa asetetaan yhdistymisvapaudelle enemmän rajoituksia kuin KP-sopimuksen 22 artiklan 2 kohdassa sallitaan.

2.3.4 KP-sopimuksen 21 ja 22 artiklaa koskevat päätelmät

- (61) Loukattujen oikeuksien luonne ja havaittujen rikkomusten kesto, laajuus ja vaikutukset huomioon ottaen komissio katsoo, että Kambodžan oikeudenkäyttö ja sen toteuttamat oikeudelliset ja hallinnolliset toimet yhdistymisvapauden ja rauhanomaisen kokoontumisvapauden rajoittamiseksi sekä se, että Kambodža ei ole toteuttanut tehokkaita toimia kansalaisyhteiskunnan vapaan toimintatilan varmistamiseksi, ovat johtaneet PK-sopimuksen 21 ja 22 artiklassa vahvistettujen periaatteiden vakavaan ja järjestelmälliseen rikkomiseen GSP-asetuksen 19 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetulla tavalla.
- (62) Komissio muistuttaa, että vaikka yhdistymisvapauten ja rauhanomaiseen kokoontumisvapauteen voidaan kohdistaa joitakin rajoituksia, tällaisten rajoitusten on täytettävä PK-sopimuksen 22 artiklan 2 kohdan vaatimukset, mukaan lukien se, että rajoitusten on oltava välttämättömiä demokraattisessa yhteiskunnassa ja oikeasuhteisia. Komissio katsoo, että Kambodža ei ole osoittanut riittävällä tavalla, että sen lainsäädännössä vahvistetut yhdistymisvapauden ja rauhanomaisen kokoontumisvapauden rajoitukset ja niiden täytäntöönpano täyttävät PK-sopimuksen 22 artiklassa asetetut edellytykset ⁽³⁾.

3. ILO:n YLEISSOPIMUKSIIN NRO 87 JA NRO 98 SEKÄ TSS-SOPIMUKSEEN LIITTYVÄT MUUT ASIAT

3.1 Työntekijöiden oikeudet – yhdistymisvapaus, järjestäytymisoikeus ja kollektiivinen neuvottelu-oikeus (ILO:n yleissopimuksen nro 87 2, 3, 4 ja 7 artikla; ILO:n yleissopimuksen nro 98 1 ja 3 artikla; KP-sopimuksen 19, 21 ja 22 artikla; TSS-sopimuksen 7 ja 8 artikla)

- (63) Komissio panee merkille vireillepanoilmoituksessa tarkoitettuja työntekijöiden oikeuksiin liittyviä kysymyksiä koskevat Kambodžan toimittamat tiedot ja päivitykset.
- (64) Komissio toteaa, että toimet, jotka Kambodža on toteuttanut sen jälkeen, kun väliaikaista peruuttamista koskeva menettely aloitettiin helmikuussa 2019, osoittavat, että työntekijöiden oikeuksiin liittyvissä kysymyksissä on tehty joitakin parannuksia. Vakavia puutteita ja rikkomuksia esiintyy kuitenkin edelleen kahdessa kysymyksessä, jotka ovat ammattiyhdistysten johtajia vastaan nostettujen siviili- ja rikosoikeudenkäyntien päättäminen ja ammattiyhdistysjohtajien murhien tutkinta ILO:n suositusten mukaisesti.
- (65) Komissio katsoo, että vaikka ammattiyhdistysten johtajia, aktivisteja ja työntekijöitä koskevien lukuisten rikosoikeudellisten, siviilioikeudellisten ja ratkaisemattomien työriitojen sovittelemisessä on edistytty huomattavasti, kaikki jäljellä olevat avoimet tapaukset olisi ratkaistava viipymättä. Vaikka lukuisten tapausten ratkaiseminen onkin kiitettävää, se ei kumoa aiempia mielivaltaisia pidätyksiä, vaikka niiden kesto olisi ollut lyhyt.
- (66) Komissio toteaa, että vuosina 2004 ja 2007 tehtyjen ammattiyhdistysten johtajien murhien tutkinnassa ei ole saatu konkreettisia tuloksia. Mainitut tutkinnat ovat edelleen kesken, vaikka Kambodža on sitoutunut saattamaan syylliset oikeuteen mahdollisimman nopeasti ja vaikka Kambodžan ratifioimien kansainvälisten työsopimusten soveltamista tarkasteleva kansallinen komissio kutsui koolle *ad hoc*-kolmikantakokouksen tammikuussa 2019 ja ministeriöiden välisen kokouksen helmikuussa 2019.
- (67) Komissio katsoo, että ammattiyhdistysten johtajia vastaan nostetut ratkaisemattomat siviili- ja rikosoikeudelliset tapaukset ja epäonnistuminen ammattiyhdistysten johtajien murhien riippumattoman tutkinnan päätökseen saattamisessa rikkovat vakavasti ILO:n yleissopimukseen nro 87 ja nro 98 sekä KP-sopimuksen 19, 21 ja 22 artiklaan kirjattuja yhdistymisvapauden periaatteita.
- (68) Komissio katsoo myös, että uusi neuvottelukierros työmarkkinaosapuolten kanssa olisi käynnistettävä viipymättä, jotta voidaan jatkaa ammattiyhdistyksiä koskevan lain tarkistamista. Tarkistuksessa olisi asetettava etusijalle lain soveltaminen kaikkiin työntekijöihin ja virkamiehiin, lisäsäännökset ammattiyhdistysten ja työnantajajärjestöjen rekisteröitymisen helpottamiseksi ja suoja kaikenlaisia ammattiyhdistysten syrjintää vastaan sekä pyrittävä varmistamaan, että laki on täysin yhdenmukainen ILO:n yleissopimusten nro 87 ja 98 kanssa.

⁽³⁾ Ks. edellä.

3.2 *Syrjimättömyys, maa- ja asumisoikeudet (TSS-sopimuksen 2 artiklan 2 kohta ja 11 artiklan 1 kohta)*

- (69) Komissio panee merkille Kambodžan toimittamat tiedot ja päivitykset, jotka koskevat maanomistusoikeuksia, mukaan lukien maan alkuperäiskansojen tilanteen tunnustaminen. Komissio toteaa, että Kambodža on edistynyt tuntuvasti sokerialan taloudellisia maankäyttöoikeuksia koskevien maariitojen ratkaisemisessa sen jälkeen, kun väliaikaista peruuttamista koskeva menettely aloitettiin. Puutteita esiintyy kuitenkin edelleen maan rekisteröinnin, omistusoikeuksia koskevien säännösten ja asianmukaisten ja puolueettomien tarkastelujen osalta sekä alkuperäisyhteisöjen oikeuksiin liittyvissä kysymyksissä. Tarvitaan lisätoimia, jotta voidaan luoda asianmukainen oikeudellinen kehys, jolla varmistetaan avoimet ja osallistavat mekanismit maariitojen ratkaisemista varten.

4. PÄÄTELMÄT

- (70) GSP-asetuksen 19 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tullietuusmenettelyn mukaiset tullietuudet voidaan peruuttaa väliaikaisesti keskeisissä ihmisoikeuksia ja työntekijöiden oikeuksia koskevissa YK:n ja ILO:n yleissopimuksissa vahvistettujen periaatteiden vakavan ja järjestelmällisen rikkomisen vuoksi.
- (71) Kun otetaan huomioon 2.1, 2.2 ja 2.3 kohdassa kuvatut tosiseikat ja havainnot, loukattujen oikeuksien luonne ja Kambodžan toimien ja laiminlyöntien kesto, laajuus ja vaikutukset, komissio toteaa Kambodžan rikkoneen vakavasti ja järjestelmällisesti KP-sopimuksen 19, 21, 22 ja 25 artiklassa vahvistettuja periaatteita.
- (72) Otettuaan huomioon Kambodžan huomautukset ja näkemykset komissio katsoo, että Kambodžalle myönnetty etuusmenettely olisi peruutettava väliaikaisesti kunnes päätetään, että peruuttamiseen oikeuttavat syyt ovat rauenneet.
- (73) Arvioitaessa, mihin tuotteisiin peruuttamista olisi sovellettava, komissio ottaa huomioon Kambodžan taloudellisen kehityksen tarpeet ja GSP-asetuksen tavoitteet, myös Kambodžan tarpeen monipuolistaa vientipohjaansa. Komissio ottaa huomioon myös peruuttamisen sosioekonomiset vaikutukset muun muassa työntekijöihin ja toimialoihin.
- (74) Komissio ottaa lisäksi huomioon Kambodžan saavuttaman edistymisen väliaikaista peruuttamista koskevan menettelyn aloittamisen jälkeen. Komissio panee myös merkille Kambodžan myönteisen yhteistyön prosessin aikana.
- (75) Sen vuoksi komissio katsoo, että GSP-asetuksen mukaiset tullietuudet olisi peruutettava tietyiltä Kambodžasta peräisin olevilta tuotteilta. Kyseiset tuotteet kuuluvat seuraaviin harmonoidun järjestelmän HS-koodeihin: 1212 93, 4201 00, 4202, 4203, 4205 00, 4206 00, 6103 41, 6103 43, 6103 49, 6105, 6107, 6109, 6115 10, 6115 21, 6115 22, 6115 29, 6115 95, 6115 96, 6115 99, 6203 41, 6203 43, 6203 49, 6205, 6207, 6211 32, 6211 33, 6211 39, 6211 42, 6211 43, 6211 49, 6212, 6403 19, 6403 20, 6403 40, 6403 51, 6403 59, 6403 91, 6403 99, 6405 ja 6406.
- (76) Komissio jatkaa Kambodžan tilanteen seuraamista muun muassa siviilioikeuksien ja poliittisten oikeuksien, työntekijöiden oikeuksien sekä maa- ja asumisoikeuksien osalta. Komissio voi muuttaa tullietuuksien peruuttamista. Jos Kambodža ratkaisee kokonaisuudessaan tässä delegoidussa asetuksessa esiin tuodut kysymykset, komissio voi palauttaa tullietuudet GSP-asetuksen 20 artiklan mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EU) N:o 978/2012 seuraavasti:

- 1) Korvataan liitteessä II olevan otsikon ”1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun yleisen menettelyn edunsaajamaat, jotka on väliaikaisesti poistettu kyseisestä menettelystä kaikkien tai tiettyjen kyseisten maiden alkuperätuotteiden osalta” alla oleva teksti ja taulukko seuraavasti:

”Sarake A: Unionin ulkomaankauppatilastoissa käytetyn maa- ja alueluokituksen mukainen kirjainkoodi

Sarake B: Nimi

Sarake C: Niiden tuotteiden HS-koodit, joiden osalta 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettut tullietuudet on väliaikaisesti peruutettu

| A | B | C |
|----|----------|--|
| KH | Kambodža | 4201 00, 4202, 4203, 4205 00, 4206 00, 6103 41, 6103 43, 6103 49, 6105, 6107, 6109, 6115 10, 6115 21, 6115 22, 6115 29, 6115 95, 6115 96, 6115 99, 6203 41, 6203 43, 6203 49, 6205, 6207, 6211 32, 6211 33, 6211 39, 6211 42, 6211 43, 6211 49, 6212, 6403 19, 6403 20, 6403 40, 6403 51, 6403 59, 6403 91, 6403 99, 6405, 6406” |

- 2) Korvataan liitteessä IV olevan ensimmäisen taulukon ”1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettun vähiten kehittyneitä maita koskevan erityisen menettelyn edunsaajamaat” jälkeen oleva teksti ja taulukko seuraavasti:

”1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettun vähiten kehittyneitä maita koskevan erityisen menettelyn edunsaajamaat, jotka on väliaikaisesti poistettu kyseisestä menettelystä kaikkien tai tiettyjen kyseisistä maista peräisin olevien tuotteiden osalta

Sarake A: Unionin ulkomaankauppatilastoissa käytetyn maa- ja alueluokituksen mukainen kirjainkoodi

Sarake B: Nimi

Sarake C: Niiden tuotteiden HS-koodit, joiden osalta 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettut tullietuudet on väliaikaisesti peruutettu

| A | B | C |
|----|----------|---|
| KH | Kambodža | 1212 93, 4201 00, 4202, 4203, 4205 00, 4206 00, 6103 41, 6103 43, 6103 49, 6105, 6107, 6109, 6115 10, 6115 21, 6115 22, 6115 29, 6115 95, 6115 96, 6115 99, 6203 41, 6203 43, 6203 49, 6205, 6207, 6211 32, 6211 33, 6211 39, 6211 42, 6211 43, 6211 49, 6212, 6403 19, 6403 20, 6403 40, 6403 51, 6403 59, 6403 91, 6403 99, 6405, 6406” |

2 artikla

Edellä 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua väliaikaista peruuttamista ei sovelleta sellaisten tuotteiden tuontiin, jotka ovat jo matkalla unioniin 12 päivänä elokuuta 2020 edellyttäen, että kyseisten tuotteiden määräpaikkaa ei voida muuttaa. Tällöin vaaditaan voimassa oleva tosite konossementin muodossa.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 12 päivästä elokuuta 2020.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 2020.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

KOMISSION ASETUS (EU) 2020/551,**annettu 21 päivänä huhtikuuta 2020,****tietyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1126/2008 muuttamisesta kansainvälisen tilinpäätösstandardin IFRS 3 osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002, annettu 19 päivänä heinäkuuta 2002, kansainvälisten tilinpäätösstandardien soveltamisesta ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1126/2008 ⁽²⁾ hyväksyttiin tiettyjä kansainvälisiä standardeja ja tulkintoja, jotka olivat olemassa 15 päivänä lokakuuta 2008.
- (2) Kansainvälinen tilinpäätösstandardilautakunta (IASB) julkaisi 22 päivänä lokakuuta 2018 liiketoiminnan määritelmän (muutokset IFRS 3:een), jotta voitaisiin puuttua standardin IFRS 3 Liiketoimintojen yhdistäminen täytäntöönpanon jälkeisessä tarkastuksessa esiin tuotuihin huolenaiheisiin, jotka koskivat määritelmän käytännön soveltamisen haasteita. Muutosten tavoitteena on selkeyttää liiketoiminnan määritelmää ja helpottaa näin sen täytäntöönpanoa käytännössä.
- (3) Kuultuaan Euroopan tilinpäätösraportoinnin neuvoa-antavaa ryhmää (European Financial Reporting Advisory Group, EFRAG) komissio katsoo, että muutokset kansainväliseen tilinpäätösstandardiin (IFRS) 3 Liiketoimintojen yhdistäminen täyttävät asetuksen (EY) N:o 1606/2002 3 artiklan 2 kohdassa säädetyt hyväksymisperusteet.
- (4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1126/2008 olisi muutettava.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tilinpäätöskysymysten sääntelykomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1126/2008 liitteessä kansainvälinen tilinpäätösstandardi 3 Liiketoimintojen yhdistäminen tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Yritysten on sovellettava 1 artiklassa tarkoitettuja muutoksia viimeistään sen ensimmäisen tilikauden alusta, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2020 tai sen jälkeen.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 1126/2008, annettu 3 päivänä marraskuuta 2008, tietyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 mukaisesti (EUVL L 320, 29.11.2008, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä huhtikuuta 2020.

Komission puolesta
Ursula VON DER LEYEN
Puheenjohtaja

LIITE

Liiketoiminnan määritelmä

Muutokset IFRS 3:een

Muutokset IFRS 3:een Liiketoimintojen yhdistäminen

Muutetaan kappaletta 3, liitteeseen A sisältyvää ”liiketoiminnan” määritelmää sekä kappaleita B7–B9, B11 ja B12. Lisätään kappaleet 64P, B7A–B7C, B8A ja B12A–B12D sekä otsikot ennen kappaleita B7A, B8 ja B12. Poistetaan kappale B10.

LIIKETOIMINTOJEN YHDISTÄMISEN TUNNISTAMINEN

- 3 Yhteisön on ratkaistava, onko liiketoimi tai muu tapahtuma liiketoimintojen yhdistäminen, soveltamalla tähän IFRS-standardiin sisältyvää määritelmää, jonka mukaan edellytetään, että hankitut varat ja vastattaviksi otetut velat muodostavat liiketoiminnan. Jos hankitut varat eivät muodosta liiketoimintaa, raportoivan yhteisön on käsiteltävä liiketoimintaa tai muuta tapahtumaa varojen hankintana. Kappaleissa B5–B12D on ohjeistusta liiketoimintojen yhdistämisen tunnistamisesta ja liiketoiminnan määritelmästä.**

VOIMAANTULO JA SIIRTYMÄSÄÄNNÖT

Voimaantulo

...

- 64P Lokakuussa 2018 julkaistulla asiakirjalla *Liiketoiminnan määritelmä* lisättiin kappaleet B7A–B7C, B8A ja B12A–B12D, muutettiin liitteeseen A sisältyvää ”liiketoiminnan” määritelmää, muutettiin kappaleita 3, B7–B9, B11 ja B12 sekä poistettiin kappale B10. Yhteisön on sovellettava näitä muutoksia liiketoimintojen yhdistämiin, joissa hankinta-ajankohta on 1.1.2020 tai sen jälkeen alkavan ensimmäisen tilikauden alussa tai sitä myöhemmin, ja varojen hankintoihin, jotka tapahtuvat kyseisen tilikauden alussa tai sitä myöhemmin. Näiden muutosten aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa kyseisiä muutoksia aikaisemmalla kaudella, tästä on annettava tieto.

Liite A

Määritelmät

...

- liiketoiminta** Toisiinsa liittyvien toimintojen ja varojen muodostama kokonaisuus, jota voidaan johtaa ja hallita tarkoituksena tuottaa tavaroita tai palveluja asiakkaille, kerryttää sijoitustuottoja (kuten osinkoja tai korkoja) tai kerryttää muita tuottoja tavanomaisesta toiminnasta.

LIIKETOIMINNAN MÄÄRITELMÄ (KAPPALEEN 3 SOVELTAMINEN)

- B7 Liiketoiminta koostuu panoksista ja näiden panosten käsittelemiseen käytettävistä prosesseista, jotka pystyvät myötävaikuttamaan tuotosten aikaansaamiseen. Liiketoiminnan kolme osatekijää määritellään seuraavasti (ks. kappaleet B8–B12D, joissa on liiketoiminnan osatekijöitä koskevaa ohjeistusta):
- Panos:** Mikä tahansa taloudellinen voimavara, joka aikaansaa tuotoksia tai pystyy myötävaikuttamaan tuotosten aikaansaamiseen, kun sitä käsitellään yhdessä tai useammassa prosessissa. Esimerkkejä ovat pitkäaikaiset varat (aineettomat hyödykkeet tai pitkäaikaisten omaisuususerien käyttöoikeudet mukaan luettuina), henkinen omaisuus, kyky saada tarvittavia materiaaleja tai oikeuksia sekä henkilöstö.
 - Prosessi:** Mikä tahansa järjestelmä, standardi, menettelytapa, konventio tai sääntö, joka aikaansaa tuotoksia tai pystyy myötävaikuttamaan tuotosten aikaansaamiseen, kun sen avulla käsitellään panosta tai panoksia. Esimerkkejä ovat strategiset johtamisprosessit, toimintaprosessit sekä resurssien hallintaprosessit. Tyypillisesti nämä prosessit ovat dokumentoituja, mutta organisoituneen työvoiman, jolla on tarvittavat taidot ja kokemus ja joka noudattaa sääntöjä ja konventioita, henkinen kapasiteetti voi tuottaa tarvittavat prosessit, joiden avulla pystytään käsittelemään panoksia tuotosten aikaansaamiseksi. (Kirjanpito-, laskutus-, palkanlaskenta- ja muut hallinnolliset järjestelmät eivät tyypillisesti ole tuotosten aikaansaamiseen käytettäviä prosesseja).

- c) **Tuotos:** Tulos panoksista ja näiden panosten käsittelyyn käytettävistä prosesseista, jotka tuottavat tavaroita tai palveluja asiakkaille, kerryttävät sijoitustuottoja (kuten osinkoja tai korkoja) tai kerryttävät muita tuottoja tavanomaisesta toiminnasta.

Käyvän arvon keskittymää koskeva valinnainen testi

- B7A Kappaleessa B7B esitetään valinnainen testi (keskittymätesti), jonka avulla voidaan tehdä yksinkertaistettu arviointi siitä, onko niin, ettei hankittu toimintojen ja varojen muodostama kokonaisuus ole liiketoiminta. Yhteisö saa valintansa mukaan soveltaa testiä tai olla soveltamatta sitä. Yhteisö saa tehdä tällaisen valinnan jokaisesta liiketoimesta tai muusta tapahtumasta erikseen. Keskittymätestillä on seuraavat vaikutukset:
- a) jos keskittymätestin tulos on positiivinen, todetaan ettei hankittujen toimintojen ja varojen muodostama kokonaisuus ole liiketoiminta, eikä lisäarviointia tarvita.
- b) jos keskittymätestin tulos on negatiivinen tai jos yhteisö päättää olla soveltamatta testiä, yhteisön on tehtävä kappaleissa B8–B12D esitetty arviointi.
- B7B Keskittymätestin tulos on positiivinen, jos hankittujen bruttomääräisten varojen käypä arvo keskittyy kaikilta olennaisilta osin yksittäiseen yksilöitävissä olevaan omaisuuserään tai samankaltaisten yksilöitävissä olevien omaisuuserien ryhmään. Keskittymätestiä sovellettaessa:
- a) hankittujen bruttomääräisten varojen ulkopuolelle on jätettävä rahavarat, laskennalliset verosaamiset ja laskennallisten verovelkojen vaikutuksista aiheutuva liikearvo.
- b) hankittujen bruttomääräisten varojen käyvän arvon on sisällettävä määrä, jolla luovutettu vastike (lisättyinä määräysvallattomien omistajien osuuden käyvällä arvolla ja aiemmin omistetun osuuden käyvällä arvolla) ylittää yksilöitävissä olevan nettovarallisuuden käyvän arvon. Hankittujen bruttomääräisten varojen käypä arvo voidaan tavallisesti määrittää kokonaismääränä, joka saadaan lisäämällä luovutetun vastikkeen käypä arvo (lisättyinä määräysvallattomien omistajien osuuden käyvällä arvolla ja aiemmin omistetun osuuden käyvällä arvolla) vastattaviksi otettujen velkojen (muiden kuin laskennallisten verovelkojen) käypään arvoon ja sen jälkeen jättämällä ulkopuolelle alakohdassa (a) yksilöidyt erät. Jos hankittujen bruttomääräisten varojen käypä arvo kuitenkin ylittää tämän kokonaismäärän, saatetaan joskus tarvita tarkempi laskelma.
- c) yksittäisenä yksilöitävissä olevana omaisuuseränä on käsiteltävä omaisuuserä tai omaisuuserien ryhmä, joka kirjattaisiin ja arvostettaisiin yhtenä yksilöitävissä olevana omaisuuseränä liiketoimintojen yhdistämisessä.
- d) jos aineellinen omaisuuserä on kiinni toisessa aineellisessa omaisuuserässä (tai IFRS 16:ssa *Vuokrasopimukset* määritellyn vuokrasopimuksen kohteena olevassa omaisuuserässä) eikä sitä ole mahdollista irrottaa fyysisesti ja käyttää erillään kyseisestä omaisuuserästä, ilman että tästä aiheutuu merkittäviä kustannuksia tai jommankumman omaisuuserän (esimerkiksi maa-alueen ja rakennuksen) hyödyllisyyden tai käyvän arvon merkittävä vähentyminen, nämä omaisuuserät on katsottava yhdeksi yksilöitävissä olevaksi omaisuuseräksi.
- e) arvioidessaan, ovatko omaisuuserät samankaltaisia, yhteisön on otettava huomioon kunkin yksittäisen yksilöitävissä olevan omaisuuserän luonne ja omaisuuseristä saatavien tuotosten hallintaan ja aikaansaamiseen liittyvät riskit (ts. riskiominaisuudet).
- f) seuraavia ei tule pitää samankaltaisina omaisuuserinä:
- i) aineellinen hyödyke ja aineeton hyödyke;
- ii) eri luokkiin kuuluvat aineelliset hyödykkeet (esimerkiksi vaihto-omaisuus, tuotantokoneisto ja ajoneuvot), paitsi jos ne katsotaan alakohdan (d) kriteerin mukaisesti yhdeksi yksilöitävissä olevaksi omaisuuseräksi;
- iii) eri luokkiin kuuluvat yksilöitävissä olevat aineettomat hyödykkeet (esimerkiksi brändinimet, lisenssit ja kehitettävänä olevat aineettomat hyödykkeet);
- iv) rahoitusvaroihin kuuluva omaisuuserä ja rahoitusvaroihin kuulumaton omaisuuserä;
- v) eri luokkiin kuuluvat rahoitusvarat (esimerkiksi myyntisaamiset ja sijoitukset oman pääoman ehtoiisiin instrumentteihin); ja
- vi) yksilöitävissä olevat omaisuuserät, jotka kuuluvat samaan omaisuuseräluokkaan mutta joiden riskiominaisuudet ovat merkittävästi erilaiset.
- B7C Kappaleen B7B vaatimukset eivät aiheuta muutosta IAS 38:aan *Aineettomat hyödykkeet* sisältyvään samankaltaisia hyödykkeitä koskevaan ohjeistukseen eivätkä termin "luokka" merkitykseen IAS 16:ssa *Aineelliset käyttöomaisuus-hyödykkeet*, IAS 38:ssa ja IFRS 7:ssä *Rahoitusinstrumentit: tilinpäätöksessä esitettävät tiedot*.

Liiketoiminnan osatekijät

- B8 Vaikka liiketoiminnoilla on yleensä tuotoksia, niitä ei kuitenkaan edellytetä, jotta toisiinsa liittyvien toimintojen ja varojen muodostama kokonaisuus olisi liiketoiminta. Jotta toisiinsa liittyvien toimintojen ja varojen muodostama kokonaisuus olisi johdettavissa ja hallittavissa liiketoiminnan määritelmässä yksilöityä tarkoitusta varten, vaaditaan kaksi keskeistä osatekijää–panokset ja näiden panosten käsittelyyn käytettävät prosessit. Liiketoiminnan ei tarvitse sisältää kaikkia panoksia tai prosesseja, joita myyjäosapuoli on käyttänyt kyseistä liiketoimintaa harjoittaessaan. Kuitenkin, jotta toisiinsa liittyvien toimintojen ja varojen muodostaman kokonaisuuden katsottaisiin olevan liiketoiminta, sen täytyy sisältää vähintään panos ja tosiasiallinen prosessi, jotka yhdessä merkittävästi myötävaikuttavat kykyyn saada aikaan tuotosta. Kappaleissa B12–B12D tarkennetaan, kuinka arvioidaan, onko prosessi tosiasiallinen.
- B8A Jos hankitulla toimintojen ja varojen muodostamalla kokonaisuudella on tuotoksia, myyntituottojen jatkuminen ei yksinään osoita, että on hankittu sekä panos että tosiasiallinen prosessi.
- B9 Liiketoiminnan osatekijöiden luonne vaihtelee toimialoittain ja yhteisön toiminnan (toimintojen) rakenteen mukaan, yhteisön kehitysvaihe mukaan luettuna. Vakiintuneissa liiketoiminnoissa on usein monen tyyppisiä panoksia, prosesseja ja tuotoksia, kun taas uusissa liiketoiminnoissa on usein vain harvoja panoksia ja prosesseja ja joskus vain yksi tuotos (tuote). Lähes kaikissa liiketoiminnoissa on myös velkoja, mutta liiketoiminnassa ei tarvitse olla velkoja. Myös hankitulla toimintojen ja varojen muodostamalla kokonaisuudella, joka ei ole liiketoiminta, saattaa olla velkoja.
- B10 [poistettu]
- B11 Ratkaisun siitä, onko tietty toimintojen ja varojen muodostama kokonaisuus liiketoiminta, on perustuttava siihen, pystyykö jokin markkinaosapuoli johtamaan ja hallitsemaan kyseistä toisiinsa liittyvien osien muodostamaa kokonaisuutta liiketoimintana. Arvioitaessa, onko tietty kokonaisuus liiketoiminta, ei näin ollen ole merkitystä sillä, onko myyjäosapuoli harjoittanut kokonaisuutta liiketoimintana tai aikooko hankkijaosapuoli harjoittaa kokonaisuutta liiketoimintana.

Sen arvioiminen, onko hankittu prosessi tosiasiallinen

- B12 Kappaleissa B12A–B12D selitetään, kuinka arvioidaan, onko hankittu prosessi tosiasiallinen, jos hankitulla toimintojen ja varojen muodostamalla kokonaisuudella ei ole tuotoksia (kappale B12B) ja jos sillä on tuotoksia (kappale B12C).
- B12A Esimerkki hankitusta toimintojen ja varojen muodostamasta kokonaisuudesta, jolla ei ole tuotoksia hankinta-ajankohtana, on varhaisessa vaiheessa oleva yhteisö, joka ei ole alkanut kerryttää myyntituottoja. Lisäksi, jos hankittu toimintojen ja varojen muodostama kokonaisuus on kerryttänyt myyntituottoja hankinta-ajankohtana, sillä katsotaan olleen tuotoksia kyseisenä ajankohtana, vaikkei se myöhemmin kerryttäisi myyntituottoja ulkoisilta asiakkailta, esimerkiksi koska hankkijaosapuoli yhdistää sen omiin toimintoihinsa.
- B12B Jos toimintojen ja varojen muodostamalla kokonaisuudella ei ole tuotoksia hankinta-ajankohtana, hankitun prosessin on katsottava olevan tosiasiallinen (tai hankittujen prosessien katsottava olevan tosiasiallisia) vain, jos:
- a) se on ratkaiseva sen kannalta, että hankittu panos tai hankitut panokset pystytään kehittämään tai jalostamaan tuotoksiksi; ja
 - b) hankittuihin panoksiin sisältyy sekä organisoitunutta työvoimaa, jolla on tarvittavat taidot, tiedot tai kokemus kyseisen prosessin (tai prosessien ryhmän) suorittamiseksi, että muita panoksia, jotka organisoitunut työvoima pystyisi kehittämään tai jalostamaan tuotoksiksi. Näihin muihin panoksiin voisi sisältyä:
 - i) henkistä omaisuutta, jota voitaisiin käyttää tuotteen tai palvelun kehittämiseen;
 - ii) muita taloudellisia voimavaroja, joita voitaisiin kehittää tuotosten aikaansaamiseksi; tai
 - iii) oikeuksia, jotka koskevat pääsyä tarvittaviin materiaaleihin, tai oikeuksia, jotka mahdollistavat vastaisten tuotosten aikaansaamisen.

Esimerkkejä alakohdissa (b)(i)–(iii) mainituista panoksista ovat teknologia, keskeneräiset tutkimus- ja kehittämisprojektit, kiinteistöt sekä mineraaleja koskevat intressit.

- B12C Jos toimintojen ja varojen muodostamalla kokonaisuudella on tuotoksia hankinta-ajankohtana, hankitun prosessin (tai prosessien ryhmän) on katsottava olevan tosiasiallinen vain, jos se hankitun panoksen tai hankittujen panosten käsittelyyn käytettynä:
- a) on ratkaiseva sen kannalta, että tuotosten tuottamista pystytään jatkamaan, ja hankittuihin panoksiin sisältyy organisoitunutta työvoimaa, jolla on tarvittavat taidot, tiedot tai kokemus kyseisen prosessin (tai prosessien ryhmän) suorittamiseksi; tai
 - b) merkittävästi myötävaikuttaa kykyyn jatkaa tuotosten tuottamista ja:
 - i) katsotaan ainutlaatuiseksi tai niukaksi; tai
 - ii) ei ole vaihdettavissa toiseen prosessiin ilman merkittäviä kustannuksia, ponnisteluja tai viivästyksiä siinä, että tuotosten tuottamista pystytään jatkamaan.
- B12D Seuraavat lisäseikat tukevat kappaleita B12B ja B12C:
- a) hankittu sopimus on panos, ei tosiasiallinen prosessi. Hankittu sopimus, esimerkiksi ulkoistettua kiinteistönhallintaa tai ulkoistettua varainhallintaa koskeva sopimus voi sitä huolimatta antaa oikeuden organisoituneen työvoiman käyttöön. Yhteisön on arvioitava, suorittaako tällaisen sopimuksen perusteella käyttöön saatava organisoitunut työvoima tosiasiallista prosessia, joka on yhteisön määräysvallassa ja jonka se näin ollen on hankkinut. Tätä arviointia tehtäessä huomioon otettaviin tekijöihin kuuluvat sopimuksen kestoaikea ja sen uudistamishdot.
 - b) vaikeudet hankitun organisoituneen työvoiman korvaamisessa toisella voivat viitata siihen, että hankittu organisoitunut työvoima suorittaa prosessia, joka on ratkaiseva tuotosten aikaansaamista koskevan kyvyn kannalta.
 - c) prosessi (tai prosessien ryhmä) ei ole ratkaiseva, esimerkiksi jos se on kaikkien tuotosten aikaansaamiseksi tarvittavien prosessien yhteydessä tarkasteltuna toissijainen tai merkitykseltään vähäinen.
-

PÄÄTÖKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2020/552,

annettu 20 päivänä huhtikuuta 2020,

päätöksen 2003/467/EY liitteiden I ja II muuttamisesta Italian Aostanlaakson alueen ja Portugalin Azorien itsehallintoalueen tuberkuloosista virallisesti vapaan aseman sekä useiden Portugalin alueiden luomistaudista virallisesti vapaan aseman osalta

(tiedoksiannettu numerolla C(2020) 2260)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/432/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen liitteessä A.I olevan 4 kohdan ja liitteessä A.II olevan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiiviä 64/432/ETY sovelletaan unionin sisäiseen nautaeläinten kauppaan. Siinä vahvistetaan edellytykset sille, että jäsenvaltio tai sen alue voidaan julistaa tuberkuloosista tai luomistaudista virallisesti vapaaksi nautakarjojen osalta.
- (2) Komission päätöksen 2003/467/EY⁽²⁾ 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, että sen liitteessä I olevassa 2 luvussa luetellut jäsenvaltioiden alueet julistetaan virallisesti tuberkuloosista vapaiksi nautakarjojen osalta.
- (3) Italia on toimittanut komissiolle asiakirjat, jotka osoittavat, että Aostanlaakson alue täyttää direktiivissä 64/432/ETY säädetyt edellytykset tullakseen tunnustetuksi nautakarjojen tuberkuloosista virallisesti vapaana alueena.
- (4) Portugali on toimittanut komissiolle asiakirjat, jotka osoittavat että Azorien itsehallintoalue São Miguelin saarta lukuun ottamatta täyttää direktiivissä 64/432/ETY vahvistetut tuberkuloosista virallisesti vapaan alueen edellytykset nautakarjojen osalta.
- (5) Kyseisten asiakirjojen arvioinnin perusteella Italian Aostanlaakson alue ja Portugalin Azorien itsehallintoalue São Miguelin saarta lukuun ottamatta olisi tunnustettava virallisesti tuberkuloosista vapaaksi nautakarjojen osalta.
- (6) Päätöksen 2003/467/EY liitettä I olisi sen vuoksi muutettava.
- (7) Päätöksen 2003/467/EY 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, että sen liitteessä II olevassa 2 luvussa luetellut jäsenvaltioiden alueet julistetaan luomistaudista virallisesti vapaiksi nautakarjojen osalta.

⁽¹⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ Komission päätös 2003/467/EY, tehty 23 päivänä kesäkuuta 2003, nautakarjojen tuberkuloosista, luomistaudista ja naudan tarttuvasta leukoosista virallisesti vapaan aseman vahvistamisesta tiettyjen jäsenvaltioiden ja jäsenvaltioiden alueiden osalta (EUVL L 156, 25.6.2003, s. 74).

- (8) Portugali on toimittanut komissiolle asiakirjat, jotka osoittavat, että Keski-Portugalin (Centro) laajempaan hallinnolliseen yksikköön (região) kuuluvat hallinnolliset alueet (distritos) Aveiro, Viseu, Guarda, Coimbra, Leiria ja Castelo Branco täyttävät direktiivissä 64/432/EY vahvistetut luomistaudista virallisesti vapaan alueen edellytykset nautakarjojen osalta.
- (9) Kyseisten asiakirjojen arvioinnin perusteella Portugalin hallinnolliset alueet (distritos) Aveiro, Viseu, Guarda, Coimbra, Leiria ja Castelo Branco olisi tunnustettava luomistaudista virallisesti vapaiksi nautakarjojen osalta.
- (10) Päätöksen 2003/467/EY liitettä II olisi sen vuoksi muutettava.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2003/467/EY liitteet I ja II tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä huhtikuuta 2020.

Komission puolesta
Stella KYRIAKIDES
Komission jäsen

LIITE

Muutetaan päätöksen 2003/467/EY liitteet I ja II seuraavasti:

1) Korvataan päätöksen 2003/467/EY liitteessä I olevassa 2 luvussa Italiaa ja Portugalia koskevat kohdat seuraavasti:

”Italiassa:

- Abruzzon alue: Pescaran maakunta,
- Bolzanon maakunta,
- Emilia-Romagnan alue,
- Friuli-Venezia Giulian alue
- Lazion alue: Frosinonen, Rietin ja Viterbon maakunnat,
- Ligurian alue,
- Lombardian alue,
- Marchen alue: Anconan, Ascoli Picenon, Ferman ja Pesaro-Urbinon maakunnat,
- Piemonten alue,
- Sardinian alue: Cagliariin, Medio-Campidanon, Ogliastran, Olbia-Tempion ja Oristanon maakunnat,
- Toscanan alue,
- Trenton maakunta,
- Umbrian alue,
- Aostanlaakson alue,
- Veneton alue.

Portugalissa:

- Algarven alue (região): kaikki alueet (distritos),
- Azorien itsehallintoalue (Região Autónoma dos Açores) lukuun ottamatta São Miguelin saarta (Ilha de São Miguel).”

2) Korvataan päätöksen 2003/467/EY liitteessä II olevassa 2 luvussa oleva Portugalia koskeva kohta seuraavasti:

”Portugalissa:

- Algarven alue (região): kaikki alueet (distritos),
 - Azorien itsehallintoalue (Região Autónoma dos Açores): Corvon, Faialin, Floresin, Graciosan, Picon ja Santa Marian saaret.
 - Centron alue (região): Aveiron, Viseun, Guardan, Coimbran, Leirian, ja Castelo Brancon alueet (distritos).”
-

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2020/553,
annettu 21 päivänä huhtikuuta 2020,
täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/167 muuttamisesta tiettyjä IMT-matkaviestinjärjestelmien
laitteita koskevien yhdenmukaistettujen standardien osalta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eurooppalaisesta standardoinnista, neuvoston direktiivien 89/686/ETY ja 93/15/ETY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 94/9/EY, 94/25/EY, 95/16/EY, 97/23/EY, 98/34/EY, 2004/22/EY, 2007/23/EY, 2009/23/EY ja 2009/105/EY muuttamisesta ja neuvoston päätöksen 87/95/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1673/2006/EY kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1025/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/53/EU ⁽²⁾ 16 artiklan mukaan radiolaitetta, joka on sellaisten yhdenmukaistettujen standardien tai niiden osien mukainen, joiden viitetiedot on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, on pidettävä niiden mainitun direktiivin 3 artiklassa vahvistettujen olennaisten vaatimusten mukaisena, jotka kyseiset standardit tai niiden osat kattavat.
- (2) Komissio esitti komission täytäntöönpanopäätöksessä C(2015) 5376 ⁽³⁾ Euroopan sähkötekniikan standardointikomitealle ja Euroopan telealan standardointilaitokselle (ETSI) pyynnön radiolaitteita koskevien yhdenmukaistettujen standardien laatimisesta ja tarkistamisesta direktiivin 2014/53/EU tueksi.
- (3) Täytäntöönpanopäätöksessä C(2015) 5376 esitetyn pyynnön perusteella ETSI tarkisti yhdenmukaistettuja standardeja EN 301 908-1 V11.1.1, EN 301 908-3 V11.1.3, EN 301 908-14 V11.1.2 ja EN 301 908-18 V11.1.2. Tämän seurauksena hyväksyttiin yhdenmukaistetut standardit EN 301 908-1 V13.1.1, EN 301 908-3 V13.1.1, EN 301 908-14 V13.1.1 ja EN 301 908-18 V13.1.1, jotka koskevat radiospektrin käyttämistä IMT-matkaviestinjärjestelmien (International Mobile Telecommunications) laitteita varten.
- (4) Komissio on arvioinut yhdessä ETSIn kanssa, ovatko kyseiset yhdenmukaistetut standardit täytäntöönpanopäätöksessä C(2015) 5376 esitetyn pyynnön mukaisia.
- (5) Yhdenmukaistetut standardit EN 301 908-1 V13.1.1, EN 301 908-3 V13.1.1, EN 301 908-14 V13.1.1 ja EN 301 908-18 V13.1.1 täyttävät olennaiset vaatimukset, jotka niiden on tarkoitus kattaa ja joista säädetään direktiivissä 2014/53/EU. Näin ollen on aiheellista julkaista kyseisten standardien viitetiedot *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (6) Direktiivin 2014/53/EU tueksi laadittujen yhdenmukaistettujen standardien viitetiedot on julkaistu komission täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2020/167 ⁽⁴⁾. Sen varmistamiseksi, että direktiivin 2014/53/EU tueksi laadittujen yhdenmukaistettujen standardien viitetiedot luetaan yhdessä säädöksessä, kyseiseen täytäntöönpanopäätökseen olisi sisällytettävä standardien EN 301 908-1 V13.1.1, EN 301 908-3 V13.1.1, EN 301 908-14 V13.1.1 ja EN 301 908-18 V13.1.1 viitetiedot.
- (7) Yhdenmukaistetuilla standardeilla EN 301 908-1 V13.1.1, EN 301 908-3 V13.1.1, EN 301 908-14 V13.1.1 ja EN 301 908-18 V13.1.1 korvataan yhdenmukaistetut standardit EN 301 908-1 V11.1.1, EN 301 908-3 V11.1.3, EN 301 908-14 V11.1.2 ja EN 301 908-18 V11.1.2, joiden viitetiedot on julkaistu *Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa* ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ EUVL L 316, 14.11.2012, s. 12.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/53/EU, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2014, radiolaitteiden asettamista saataville markkinoilla koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisesta ja direktiivin 1999/5/EY kumoamisesta (EUVL L 153, 22.5.2014, s. 62).

⁽³⁾ Commission Implementing Decision C(2015) 5376 of 4 August 2015 on a standardisation request to the European Committee for Electrotechnical Standardisation and to the European Telecommunications Standards Institute as regards radio equipment in support of Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council (direktiivin 2014/53/EU mukaisten standardien laadintapyyntöä koskeva komission täytäntöönpanopäätös, annettu 4. elokuuta 2015, ei suomenkielistä versiota).

⁽⁴⁾ Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2020/167, annettu 5 päivänä helmikuuta 2020, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/53/EY tueksi laadituista radiolaitteita koskevista yhdenmukaistetuista standardeista (EUVL L 34, 6.2.2020, s. 46).

⁽⁵⁾ EUVL C 326, 14.9.2018, s. 114.

- (8) Sen vuoksi on tarpeen poistaa yhdenmukaistettujen standardien EN 301 908-1 V11.1.1, EN 301 908-3 V11.1.3, EN 301 908-14 V11.1.2 ja EN 301 908-18 V11.1.2 viitetiedot *Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjasta*. Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/167 liitteessä III luetellaan niiden direktiivin 2014/53/EU tueksi laadittujen yhdenmukaistettujen standardien viitetiedot, jotka on poistettu *Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjasta*. Siksi on aiheellista lisätä nämä viitetiedot kyseiseen liitteeseen. Jotta valmistajilla olisi riittävästi aikaa valmistautua yhdenmukaistettujen standardien EN 301 908-1 V13.1.1, EN 301 908-3 V13.1.1, EN 301 908-14 V13.1.1 ja EN 301 908-18 V13.1.1 soveltamiseen, on tarpeen lykätä yhdenmukaistettujen standardien EN 301 908-1 V11.1.1, EN 301 908-3 V11.1.3, EN 301 908-14 V11.1.2 ja EN 301 908-18 V11.1.2 viitetietojen poistamista.
- (9) Sen vuoksi täytäntöönpanopäätöstä (EU) 2020/167 olisi muutettava.
- (10) Yhdenmukaistetun standardin noudattaminen luo olettamuksen vastaavien unionin yhdenmukaistamislainsäädännössä asetettujen olennaisten vaatimusten täyttymisestä siitä päivästä alkaen, jona standardin viitetiedot on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Sen vuoksi tämän päätöksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/167 liite I tämän päätöksen liitteen I mukaisesti.

2 artikla

Muutetaan täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/167 liite III tämän päätöksen liitteen II mukaisesti.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 21 päivänä huhtikuuta 2020.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

LIITE I

Lisätään täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/167 liitteeseen I kohdat seuraavasti:

| Nro | Standardin viitetiedot |
|-----|--|
| ”4. | EN 301 908-1 V13.1.1 IMT-matkaviestinjärjestelmät; Yhdenmukaistettu standardi radiospektrin käyttämiseksi; Osa 1: Johdanto ja yleiset vaatimukset |
| 5. | EN 301 908-3 V13.1.1 IMT-matkaviestinjärjestelmät; Yhdenmukaistettu standardi radiospektrin käyttämiseksi; Osa 3: CDMA suorasekvensihajaspektritekniikka (UTRA FDD) käyttävät tukiasemat (BS) |
| 6. | EN 301 908-14 V13.1.1 IMT-matkaviestinjärjestelmät; Yhdenmukaistettu standardi radiospektrin käyttämiseksi; Osa 14: Kehittyntä UTRA-radioliityntäteknologiaa (E-UTRA) käyttävät tukiasemat (BS) |
| 7. | EN 301 908-18 V13.1.1 IMT-matkaviestinjärjestelmät; Yhdenmukaistettu standardi radiospektrin käyttämiseksi; Osa 18: Monia radiostandardeja (E-UTRA, UTRA ja GSM/EDGE) tukeva tukiasema” |

LIITE II

Lisätään täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/167 liitteeseen III kohdat seuraavasti:

| Nro | Standardin viitetiedot | Viitetietojen poistamispäivä |
|-----|---|------------------------------|
| "8. | EN 301 908-1 V11.1.1 IMT-matkaviestinjärjestelmät; Yhdenmukaistettu standardi, joka kattaa direktiivin 2014/53/EU 3 artiklan 2 kohdan olennaiset vaatimukset; Osa 1: Johdanto ja yleiset vaatimukset | 22. lokakuuta 2021 |
| 9. | EN 301 908-3 V11.1.3 IMT-matkaviestinjärjestelmät; Yhdenmukaistettu standardi, joka kattaa direktiivin 2014/53/EU 3 artiklan 2 kohdan olennaiset vaatimukset; Osa 3: CDMA suorasekvenssihajaspektritekniikkaa (UTRA FDD) käyttävät tukiasemat (BS) | 22. lokakuuta 2021 |
| 10. | EN 301 908-14 V11.1.2 IMT-matkaviestinjärjestelmät; Yhdenmukaistettu standardi, joka kattaa direktiivin 2014/53/EU 3 artiklan 2 kohdan olennaiset vaatimukset; Osa 14: Kehittynyttä UTRA-radioliityntäteknologiaa (E-UTRA) käyttävät tukiasemat (BS) | 22. lokakuuta 2021 |
| 11. | EN 301 908-18 V11.1.2 IMT-matkaviestinjärjestelmät; Yhdenmukaistettu standardi, joka kattaa direktiivin 2014/53/EU 3 artiklan 2 kohdan olennaiset vaatimukset; Osa 18: Monia radiostandardeja (E-UTRA, UTRA ja GSM/EDGE) tukeva tukiasema | 22. lokakuuta 2021" |

KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

**EUROOPAN YHTEISÖN JA SVEITSIN VALALIITON MAATALOUSTUOTTEIDEN KAUPPAA
KOSKEVALLA SOPIMUKSELLA PERUSTETUN ELÄINLÄÄKINTÄALAN SEKAKOMITEAN
PÄÄTÖS N:o 1/2018,**

annettu 12 päivänä kesäkuuta 2018,

sopimuksen liitteen 11 lisäyksen 6 muuttamisesta [2020/554]

ELÄINLÄÄKINTÄALAN SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksen maataloustuotteiden kaupasta ⁽¹⁾ ja erityisesti sen liitteessä 11 olevan 19 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimus maataloustuotteiden kaupasta, jäljempänä 'maataloussopimus', tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2002.
- (2) Maataloussopimuksen liitteessä 11 olevan 19 artiklan 1 kohdan nojalla maataloussopimuksella perustetun eläinlääkintäalan sekakomitean, jäljempänä 'eläinlääkintäalan sekakomitea', vastaa kyseiseen liitteeseen ja sen täytäntöönpanoon liittyvien kysymysten tarkastelemisesta ja liitteessä määrättyjen tehtävien suorittamisesta. Liitteessä 11 olevan 19 artiklan 3 kohdassa eläinlääkintäalan sekakomitea valtuutetaan muuttamaan kyseisen liitteen lisäyksiä, erityisesti niiden mukauttamiseksi ja ajan tasalle saattamiseksi.
- (3) Maataloussopimuksen liitteen 11 lisäyksiä 1, 2, 3, 4, 5, 6 ja 11 muutettiin ensimmäisen kerran eläinlääkintäalan sekakomitean päätöksellä N:o 2/2003 ⁽²⁾.
- (4) Maataloussopimuksen liitteen 11 lisäyksiä 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10 ja 11 muutettiin viimeksi eläinlääkintäalan sekakomitean päätöksellä N:o 1/2015 ⁽³⁾.
- (5) Sveitsi on hyötynyt useista peräkkäisistä ajanjaksoista, joiden aikana se on voinut soveltaa trikiinitutkimusta koskevaa poikkeusta lihotukseen ja lihakauppoihin tarkoitettujen kotieläiminä pidettävien sikojen ruhoihin ja lihaan pienteurastamoissa. Sveitsissä ei ole havaittu yhtään trikiinitapausta yli 50 vuoteen. Sveitsillä on myös käytössä toimiva havaintajärjestelmä, ja maa on sitoutunut siihen, että Euroopan unionin markkinoille saatettu kotieläiminä pidettävien sikojen liha tarkastetaan aina trikiinin havaitsemiseksi ruhoissa ja lihassa. Sen vuoksi on mahdollista tehdä poikkeuksesta pysyvä.
- (6) Jotta vältetään käytössä olevien ja hyvin toimivien käytäntöjen keskeytyminen ja varmistetaan oikeudellinen jatkuvuus, josta ei aiheutuisi ennakoitavia kielteisiä vaikutuksia, on aiheellista soveltaa tätä päätöstä taannehtivasti 1 päivästä tammikuuta 2017.
- (7) Tämän päätöksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se hyväksytään.
- (8) Maataloussopimuksen liitteen 11 lisäys 6 olisi sen vuoksi muutettava,

⁽¹⁾ EYVL L 114, 30.4.2002, s. 132.

⁽²⁾ Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisellä maataloustuotteiden kauppaa koskevalla sopimuksella perustetun eläinlääkintäalan sekakomitean päätös N:o 2/2003, tehty 25 päivänä marraskuuta 2003, sopimuksen liitteessä 11 olevien lisäysten 1, 2, 3, 4, 5, 6 ja 11 muuttamisesta (EUVL L 23, 28.1.2004, s. 27).

⁽³⁾ Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisellä maataloustuotteiden kauppaa koskevalla sopimuksella perustetun eläinlääkintäalan sekakomitean päätös N:o 1/2015, annettu 17 päivänä joulukuuta 2015, sopimuksen liitteen 11 lisäysten 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10 ja 11 muuttamisesta (EUVL L 337, 23.12.2015, s. 128).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan maataloussopimuksen liitteen 11 lisäyksen 6 luku seuraavasti:

1) Luvun ”Erityisedellytykset” 4–6 kohta korvataan seuraavasti:

- ”4) Sveitsin viranomaiset sitoutuvat siihen, että Euroopan unionin markkinoille saatetut kotieläiminä pidettävien sikojen ruhot ja liha tarkastetaan aina trikiinin havaitsemiseksi.
- 5) Sveitsissä käytetään komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/1375 (*) liitteessä I olevassa I ja II luvussa kuvattuja osoitusmenetelmiä trikiinitutkimusten yhteydessä.
- 6) Hygieniasta eläinten teurastuksen yhteydessä 23 päivänä marraskuuta 2005 annetun sisäasiainministeriön asetuksen (OHyAb; RS 817.190.1) 8 §:n (1 momentin a kohta ja 3 momentti) säännösten ja eläinperäisistä elintarvikkeista 16 päivänä joulukuuta 2016 annetun sisäasiainministeriön asetuksen (RS 817.022.108) 10 §:n 8 momentin mukaan lihotukseen ja lihakauppoihin tarkoitettujen kotieläiminä pidettävien sikojen ruhot ja liha sekä niistä saadut raakalihavalmisteet, lihavalmisteet ja lihajalosteet, joita ei ole tarkoitettu markkinoille Euroopan unionissa, on varustettava erityisellä terveystimerkillä hygieniasta eläinten teurastuksen yhteydessä 23 päivänä marraskuuta 2005 annetun sisäasiainministeriön asetuksen liitteen 9 viimeisessä alakohdassa esitetyn mallin mukaisesti.

Nämä tuotteet eivät voi olla Euroopan unionin jäsenvaltioiden kanssa käytävän kaupan kohteena 16 päivänä joulukuuta 2016 annetun sisäasiainministeriön asetuksen 10 §:n säännösten mukaisesti.

(*) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/1375, annettu 10 päivänä elokuuta 2015, virallisia lihan trikiinitarkastuksia koskevista erityissäännöistä (EUVL L 212, 11.8.2015, s. 7).

2) Poistetaan 7 kohta.

2 artikla

Tämän kahtena kappaleena laaditun päätöksen allekirjoittavat molemmat puheenjohtajat tai muut henkilöt, jotka on valtuutettu toimimaan maataloussopimuksen osapuolten puolesta.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan taannehtivasti 1 päivästä tammikuuta 2017.

Tehty Bernissä 12 päivänä kesäkuuta 2018.

Euroopan unionin puolesta
Valtuuskunnan päällikkö
Koen VAN DYCK

Sveitsin valaliiton puolesta
Valtuuskunnan päällikkö
Hans WYSS

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI